

# Glosario

del

## Reporte del Desempeño Académico de Texas<sup>†</sup>

para 2012-13

**ACCOUNTABILITY RATING – Clasificación escolar.-** Esto se refiere a las clasificaciones (*ratings*) asignadas por el sistema de responsabilidad educativa (*accountability system*) del 2013. Este año comienza un cambio significativo para el sistema de responsabilidad. El mismo está basado en cuatro índices de desempeño. Para una explicación más detallada del sistema de responsabilidad educativa de este año, vea el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2013 (*2013 Accountability Manual*) que se encuentra en

<http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/account/2013/manual/index.html>

Las posibles clasificaciones son:

- *Met Standard* - Cumplió con el estándar;
- *Met Alternative Standard* - Cumplió con estándar alternativo;
- *Improvement Required* - Se requiere aumento;
- *Not Rated* - No clasificada; y
- *Not Rated: Data Integrity Issues* - No clasificada: Cuestiones con la integridad de los datos.

**ACCOUNTABILITY SUBSET: Subgrupo del sistema de responsabilidad.-** Esto se refiere al grupo de estudiantes no-móviles cuyo desempeño en STAAR o TAKS se usa para determinar la clasificación en el sistema de responsabilidad de una escuela y distrito. Específicamente, los subgrupos han sido calculados como sigue:

*Campus-level accountability subset* - Subgrupo del sistema de responsabilidad a nivel de escuela.- Si un estudiante fue reportado como miembro de una escuela el 26 de octubre del 2012, \*pero se cambia a otra escuela antes de la prueba, el desempeño de ese estudiante se eliminó de los resultados de la responsabilidad de las dos escuelas, ya sea que las escuelas pertenezcan al mismo distrito o a distritos diferentes. Las escuelas fueron responsables solo por aquellos estudiantes reportados como inscritos en la escuela en el otoño y evaluados en la misma escuela en el segundo semestre.

*District-level accountability subset* - Subgrupo del sistema de responsabilidad a nivel de distrito.- Si un estudiante estuvo en un distrito el 26 de octubre del 2012, \*pero se cambia a otro distrito antes de la prueba, el desempeño de ese estudiante se eliminó de los resultados de responsabilidad educativa de los dos distritos. Sin embargo, si el estudiante se cambia de una escuela a otra dentro de un distrito, su desempeño se incluyó en los resultados del distrito, a pesar de que no cuentan para ninguna de las dos escuelas. Esto significa que los resultados del desempeño del distrito no corresponden a la suma de los resultados del desempeño de las escuelas.

---

<sup>†</sup> Debido a cambios en la legislación, el reporte de desempeño llamado anteriormente como el Sistema de Índices de Excelencia Académica (AEIS) se conoce ahora como el Reporte del Desempeño Académico de Texas (TAPR).

\*En el caso de las pruebas STAAR de fin de curso (*STAAR End-of-Course*) administradas en julio del 2012, la fecha de la responsabilidad educativa es para el año previo, 28 de octubre de 2011.

La Participación en STAAR (*STAAR Participation*), incluida en el Reporte de desempeño, muestra qué porcentaje de los estudiantes que toman la prueba son móviles y no se incluyeron en el Subgrupo del sistema de responsabilidad. Para información adicional y ejemplos en cómo se determina el subgrupo del sistema de responsabilidad, vea el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2013 (*2013 Accountability Manual*). También vea *Móvil (Mobile)* y *Participación en STAAR (STAAR Participation)*.

#### **ADVANCED COURSES /DUAL ENROLLMENT COMPLETION – Cursos avanzados /Finalización**

**de cursos de registro dual.-** Esta tasa está basada en el número de estudiantes quienes completan y reciben crédito para por lo menos un curso académico avanzado entre el 9º y el 12º grado. Los cursos avanzados incluyen cursos bajo registro dual (*dual enrollment*). Los cursos de registro dual son aquellos por los cuales un estudiante obtiene créditos de preparatoria y universitarios. La descripción de cómo se decide quién recibe crédito por cuál curso universitario se encuentra bajo el Código Administrativo de Texas §74.25 el cual establece, en parte, que:

(b) Para ser considerado elegible para inscribirse y recibir crédito para los requisitos estatales de graduación, un estudiante debe de obtener el consentimiento del director de su preparatoria o de otros oficiales designados por el distrito escolar. El curso por el cual un estudiante recibe crédito debe proveer instrucción académica avanzada superior, o de mayor profundidad en el conocimiento o destrezas ofrecidos por el curso equivalente de preparatoria.

El *apéndice B* provee una lista de todos los cursos avanzados. Este no contiene los cursos que son exclusivamente de registro dual ya que estos cursos son distintos de escuela a escuela y podrían incluir una gran mayoría de todos los cursos de preparatoria.

Cuando los estudiantes finalizan estos cursos, esta información se reporta al Sistema Informático de la Educación Pública (PEIMS - *Public Education Information Management System*) luego del cierre del año escolar. El cálculo de estos valores se expresa en porcentajes y se realiza de la siguiente manera:

número de estudiantes del 9º al 12º grado con créditos en por lo menos un curso avanzado o curso de registro dual en 2011-12

---

número de estudiantes del 9º al 12º grado quienes completaron al menos un curso en 2011-12

Este índice se usó para otorgar el Nombramiento de Distinción 2013 (*2013 Distinction Designation*) a las escuelas preparatorias. Para una explicación detallada de los Nombramientos de Distinción (*Distinction Designations*), vea el Capítulo 6 del Manual de responsabilidad del 2013 (*2013 Accountability Manual*).

Los estudiantes en educación especial están incluidos en los resultados tanto para las escuelas como para los distritos y los grupos individuales de estudiantes. Con el propósito de facilitar su comparación, hemos incluido las tasas de finalización de cursos avanzados (*Advanced course completion rates*) para el año anterior 2010-11. Vea también el apéndice B – Lista de Cursos Avanzados. (*Fuente: PEIMS, junio de 2012, junio de 2011*)

**ADVANCED PLACEMENT EXAMINATIONS – Exámenes de colocación avanzada.-** Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

**ANNUAL DROPOUT RATE – Tasa anual de deserción escolar.-** Las tasas anuales de deserción escolar se muestran para escuelas y distritos con grados 7-8 y 9-12. Se excluyeron algunos estudiantes de los cálculos de la tasa anual de deserción, según el capítulo 39 del Código de Educación de Texas:

- 1) estudiantes que no son elegibles para recibir fondos estatales;
- 2) estudiantes quienes entraron a un programa para obtener su certificado GED por una orden de la corte, pero no lo obtuvieron ;
- 3) estudiantes que han estado encarcelados como adultos;
- 4) estudiantes identificados con el código de refugiados o asilados quienes no han recibido educación académica apropiada fuera de Estados Unidos;
- 5) estudiantes quienes fueron reportados previamente a TEA como desertores; y
- 6) estudiantes detenidos en instalaciones del condado ubicadas fuera del distrito que le correspondería.

Se muestran dos indicadores de la tasa anual de deserción:

- (1) *Annual Dropout Rate (Gr 7-8)* -Tasa anual de deserción (incluye solamente 7º y 8º grado)  
Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en 7º y 8º grado quienes desertaron durante el año escolar 2011-12}}{\text{número de estudiantes en 7º y 8º grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2011-12}}$$

- (2) *Annual Dropout Rate (Gr 9-12)* - Tasa anual de deserción (incluye 9º a 12º grado).- Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en 9º a 12º grado que desertaron durante el año escolar 2011-12}}{\text{número de estudiantes en 9º a 12º grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2011-12}}$$

Ambas tasas anuales aparecen en los TAPR de la escuela, del distrito, la región y al nivel del estado. Sin embargo, las tasas anuales del estado y de la región que se reportan en los TAPR de la escuela y del distrito se calculan sin exclusiones.

Note que en todos los cálculos de las dos tasas anuales de deserción anual se utiliza una participación acumulativa en el denominador. Este método de cálculo del índice de deserción escolar neutraliza los efectos de la movilidad estudiantil al incluir en el denominador a cada estudiante que estuvo presente en algún momento en la escuela o distrito durante el año escolar, sin importar cuánto tiempo estuvo presente. Para una descripción más detallada de las tasas de deserción escolar y el cambio en las exclusiones, vea el reporte de Finalización y Deserción Escolar en las Escuelas Públicas Secundarias (Preparatorias) de Texas 2010-11 (*Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, 2011-12 reports*) disponible en

[http://www.tea.state.tx.us/acctres/dropcomp\\_index.html](http://www.tea.state.tx.us/acctres/dropcomp_index.html)

Vea también *Dropouts* (Deserción Escolar) y *Leaver Record* (Registro de Provisión). (Fuente: PEIMS, octubre 2011, octubre 2012 y junio 2012)

**AP/IB RESULTS – Resultados del AP/IB.-** Estos son los resultados de los Exámenes de Colocación Avanzada (AP) de La Mesa Directiva Universitaria (*College Board Advanced*

*Placement (AP) examinations*) y el Examen del Programa para alcanzar un diploma del Bachillerato Internacional (IB) para los estudiantes de escuelas públicas de Texas quienes los tomaron durante un dado año escolar. Los estudiantes de preparatoria pueden tomar uno o más de estos exámenes, idealmente al finalizar los cursos AP o IB y pueden ser elegibles para recibir cursos avanzados o créditos universitarios (*college*) o ambos cuando los estudiantes sean aceptados en un colegio o universidad. Generalmente, colegios y universidades darán crédito o les brindaran cursos avanzados a los estudiantes que sacaron 3, 4 ó 5 en exámenes de AP y a los que sacaron 4, 5, 6 ó 7 en los exámenes del IB. Los requisitos varían por universidad y por materia en la que fueron examinados.

Los siguientes dos valores se calculan para este indicador:

- (1) *Tested* - Examinados.- Este es el porcentaje de estudiantes en 11<sup>º</sup> y 12<sup>º</sup> grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB, cualquier materia:

$$\frac{\text{número de estudiantes en grados 11 y 12 quienes tomaron al menos un examen AP o IB}}{\text{número de estudiantes en grados 11 y 12}}$$

- (2) *Examinees >= Criterion* - Examinados >= calificación criterio.- Porcentaje de los examinados que por lo menos lograron un resultado en AP o IB con la puntuación requerida mínima o más alta (3 en AP o 4 en IB):

$$\frac{\text{número de examinados en grados 11 y 12 con al menos una puntuación mínima requerida o más alta}}{\text{número de estudiantes en grado 11 y 12 con por lo menos una prueba AP o IB}}$$

Este índice se usó para otorgar el Nombramiento de Distinción 2013 (*2013 Distinction Designation*) a las escuelas preparatorias. Para una explicación detallada de los Nombramientos de Distinción (*Distinction Designations*), vea el Capítulo 6 del Manual de responsabilidad del 2013 (*2013 Accountability Manual* (Fuentes: *College Board – La Mesa Directiva Universitaria*, agosto 2012, enero 2012; *La organización del Bachillerato Internacional* agosto 2012, agosto 2011; y *PEIMS*, octubre 2012 y octubre 2011)

**ARD – Comité ARD.**- Se refiere al Comité ARD —*Admission, Review, and Dismissal*, el cual está encargado de determinar el plan educativo individual (*IEP*) de cada estudiante en educación especial. Vea *Special Education* (Educación Especial) y *STAAR Participation* (participación en STAAR).

**AT-RISK – A riesgo de desertar sus estudios.**- Un estudiante se considera estar “a riesgo” de dejar la escuela (*at risk of dropping out of school*) basado en el criterio o la definición estatal (§TEC 29.081). Este estatus de riesgo se obtiene del récord del PEIMS 110. El porcentaje de estudiantes a riesgo se calcula como la suma de estudiantes clasificados como a riesgo de dejar la escuela (*at risk*), dividido por el número total de estudiantes inscritos (*in membership*):

$$\frac{\text{número de estudiantes clasificados “a riesgo” (at-risk)}}{\text{número total de estudiantes}}$$

Los números de los estudiantes “a riesgo” se reportan en la sección perfil (*profile section*) de los reportes a nivel de escuela, distrito, región y estado.

Los criterios establecidos por ley para recibir el estatus de estudiante ‘a riesgo’ incluyen todos los estudiantes menores de 21 años de edad y quienes:

- 1) no han avanzado de un grado al siguiente durante uno o más años escolares;
- 2) están en 7º, 8º, 9º, 10º, 11º ó 12º grados y no mantuvieron un promedio equivalente a 70 en una escala de 100 en dos o más materias en el currículo fundamental (*foundation curriculum*) durante un semestre en el año escolar actual o previo o no están manteniendo tal promedio en dos o más materias en el currículo fundamental durante el semestre actual;
- 3) no se desempeñaron satisfactoriamente en el examen (*assessment instrument*) administrado a los estudiantes bajo el código TEC Subcapítulo B, Capítulo 39 y que en el año escolar previo o en el actual no se desempeñaron en tal examen (o en otro examen apropiado) a un nivel igual de por lo menos 110 por ciento del nivel de desempeño satisfactorio en tal examen;
- 4) están en pre-kindergarten, kindergarten o en el 1º, 2º o 3º grado y no se desempeñaron satisfactoriamente en el examen preparativo (*readiness test or assessment instrument*) administrado durante el año escolar actual;
- 5) están embarazadas o son padres/madres de familia;
- 6) han sido colocados en un programa de educación alternativa de acuerdo con el código §TEC 37.006 durante el año escolar previo o actual;
- 7) han sido expulsados de acuerdo con el código §TEC 37.007 durante el año escolar previo o actual;
- 8) están actualmente en libertad condicional, período de prueba, procesamiento jurídico diferido (*deferred prosecution*) o cualquier otra forma de libertad (*release*) condicional;
- 9) fueron previamente reportados en el PEIMS como que dejaron sus estudios y desertaron la escuela;
- 10) son estudiantes con dominio limitado del inglés (*limited English proficiency*) de acuerdo con la definición del código educativo §TEC 29.052;
- 11) están bajo la custodia o el cuidado del Departamento de Protección y Servicios Regulatorios (*Department of Protective and Regulatory Services*) o han (durante el año escolar actual) sido referidos a dicho departamento por un oficial de la escuela, un oficial de la corte o tribunal de menores (*juvenile*) o un oficial de la ley (*law enforcement official*);
- 12) no tienen hogar (*homeless*) de acuerdo con la definición del código 42 U.S.C. Sección 11302 y subsecuentes modificaciones (*amendments*); o
- 13) residieron durante el año escolar previo o durante el actual en una institución residencial (*placement facility*) del distrito, incluyendo una institución de detención, una institución para el tratamiento por abuso de sustancias (*abuse treatment facility*), un refugio de emergencia (*emergency shelter*), hospital psiquiátrico, casa de rehabilitación “halfway” (*half-way house*) o casa de amparo de grupos (*foster group home*).

(Fuente: PEIMS, octubre 2012, Texas Education Code)

**ATTENDANCE RATE – TASA de asistencia.-** La tasa de asistencia reportada en el TAPR está basada en la asistencia estudiantil del año entero. Solamente se incluyen en estos cálculos los estudiantes en los grados del 1 al 12. La asistencia se calcula de la siguiente manera:

número total de días en que los estudiantes participaron (*membership*) en el programa en 2011-12

Las tasas de asistencia se muestran para el 2011-12 y 2010-11.

Este índice se usó para otorgar el Nombramiento de Distinción 2013 (*2013 Distinction Designation*). Para una explicación detallada de los Nombramientos de Distinción (*Distinction Designations*), vea el Capítulo 6 del Manual de responsabilidad del 2013 (*2013 Accountability Manual* (Fuente: *PEIMS, junio de 2012 y junio 2011*))

**AUXILIARY STAFF – Personal auxiliar.-** (solamente en el Perfil del distrito).- Muestra el número de personal que trabaja el equivalente a tiempo completo (FTE) cuyo papel no está especificado, pero PEIMS contiene este récord y aparece en la nómina. El número del personal auxiliar se refiere al porcentaje del personal total. Para el personal auxiliar, el FTE simplemente es el porcentaje del día de trabajo. (Fuente: *PEIMS, octubre de 2012*)

**AVERAGE ACTUAL SALARIES (regular duties only) – Promedio de salarios reales (deberes regulares solamente).**- Para cada categoría de personal profesional, se divide el salario total entre el número de personal FTE que lo recibe. El salario real total se refiere únicamente al percibido por los deberes regulares y no incluye pagos suplementarios por ser entrenador, director de banda u orquesta o líder de algún club. Vea apéndice A para la lista de las clasificaciones y sus códigos que el PEIMS incluye en cada una de las siguientes categorías.

- *Teachers* - Maestros. Incluye maestros, maestros con deberes especiales y maestros substitutos. Los maestros substitutos son personas que se contratan para remplazar a un maestro que ha renunciado, muerto o se ha despedido; o personas contratadas permanentemente según la necesidad.
- *Campus Administration* - Administración de la escuela. Incluye directores, asistentes de director y otros administradores reportados con un ID específico de la escuela.
- *Central Administration* - Administración a nivel central. Incluye superintendentes, presidentes, oficiales ejecutivos, oficiales administrativos, gerentes, directores atléticos y otros administradores que se reportan con un ID de la oficina central y no de una escuela específica.
- *Professional Support* - Profesionales de apoyo. Incluye terapistas, enfermeras, bibliotecarias, consejeros y otro personal profesional de la escuela.

Un empleado a tiempo parcial con un salario de \$30,000 tiene el equivalente de un salario a tiempo completo de \$60,000. Todos los promedios de salarios se expresan como su equivalente a tiempo completo dividiendo la suma de los salarios actuales ganados por el total del equivalente de los salarios a tiempo completo. (Fuente: *PEIMS, octubre de 2012*)

**AVERAGE TEACHER SALARY BY YEARS OF EXPERIENCE (regular duties only) – Salario promedio de maestros según sus años de experiencia (deberes regulares solamente).**- El salario de cada grupo de maestros por años de experiencia se divide entre el número de maestros FTE del grupo en cuestión. El salario real total (salario base) se refiere al pago por las tareas regulares y no incluye suplementos salariales. A los maestros que también tienen otros roles además de los de enseñar, solamente se le incluye en los cálculos del salario promedio de maestro la porción de tiempo y pago dedicado a las responsabilidades del salón de clases. (Fuente: *PEIMS, octubre de 2012*)

**AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS – Promedio de años de experiencia de los maestros.-** Estos promedios (*weighted averages*) se obtienen multiplicando el FTE correspondiente a cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide por el número total FTE de los mismos, resultando en estos promedios. El promedio de años de experiencia es el número total de años (completos) de experiencia profesional de cada individuo en un distrito. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2012*)

**AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS WITH DISTRICT – Promedio de años de experiencia de los maestros en el distrito.-** Estos promedios (*weighted averages*) se obtienen multiplicando el FTE correspondiente a cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide por el número total de los maestros FTE, resultando en estos promedios. Esta tasa se refiere al nombramiento (*tenure*) o sea al número total de años completos que lleva empleado en el distrito en cuestión, ya sea que sus años de servicio hayan sido interrumpidos o no.

**BILINGUAL EDUCATION/ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE REPORTS (*District Performance only*): – Reportes de la educación bilingüe/Inglés como segundo idioma. (*Desempeño del Distrito solamente*)-** La ley estatal requiere a los distritos reportar desempeño en algunos indicadores seleccionados segregados de acuerdo con los modelos de instrucción bilingüe y de inglés como segundo idioma (ESL). Para acomodar este requisito, el TAPR muestra los indicadores de este desempeño requerido según estatuto segregado en doce columnas para los estudiantes identificados como limitaciones lingüísticas en inglés (LEP) en el año escolar actual.

Los estudiantes que en este momento están recibiendo servicios de programas de educación bilingüe (BE) o de Inglés como Segundo Idioma (ESL) se presentan tanto como un total así como segregados de acuerdo con el modelo del programa de instrucción dentro de BE o ESL. También aparecen los resultados para los estudiantes que actualmente están clasificados LEP, pero que no reciben servicios de BE o de ESL y para los estudiantes LEP quienes reciben algún tipo de servicio.

Los indicadores que se muestran son: el índice base de responsabilidad para el 2013; los indicadores SSI (medidas 1 y 2 solamente) y el progreso de los que reprobaron el año anterior (*Progress of Prior Year Failers*) (por ciento de aprobados solamente).

Estos indicadores se calcularon y reportaron en los TAPR del distrito, la región y el estado. La información ni se calcula ni se reporta a nivel de la escuela.

Para más información sobre estos indicadores, vea STAAR, la iniciativa de éxito educativo (*Student Success Initiative*) y progreso de los que reprobaron el año anterior (*Progress of Prior Year Failers*). Para las definiciones de los tipos de modelos de instrucción BE y de ESL, vea *PEIMS Data Standards*, disponible en <http://www.tea.state.tx.us/peims/>.

**CAMPUS GROUP – Grupo de escuelas.-** Para el 2012-13, el grupo de escuelas ya no es una desegregación en los reportes del desempeño de la escuela.

**CAMPUS NUMBER – Número del plantel escolar.-** Este número es una secuencia de 9 dígitos únicos que identifican al plantel que ha sido asignado a cada escuela pública del estado de Texas. Consiste de un número del condado (asignado alfabéticamente empezando con el 001 hasta el 254), seguido por el número del distrito (9\_\_ se usa para distritos regulares, 8\_\_ para

los operadores charter) y la secuencia termina con el número del plantel (generalmente 00\_ para preparatorias, 04\_ para secundarias (*middle schools*) y 1\_\_ para escuelas primarias).

**CLASS SIZE AVERAGES BY GRADE AND SUBJECT – Tamaños promedio de la clase por grado y materia.-:** Estos valores muestran el tamaño promedio para las clases de escuela primaria (por grado) y para las clases de escuela preparatoria (por materia) para algunas materias. Los distritos reportan los tamaños de las clases a través del récord PEIMS 090 (Staff Responsibility-Responsabilidad del personal). Cada record 090 es único para la escuela, personal, servicio y clase de acuerdo con el número de identificación de cada uno.

La metodología para determinar el tamaño promedio de una clase difiere dependiendo de si la clase es de primaria o de secundaria debido a las diferencias en la manera en que se reportan los dos tipos de horarios de los maestros. Para las clases de secundaria, cada combinación única de maestro y hora de la clase es contada como una clase. Los promedios se determinan al sumar el número de estudiantes (en una dada materia en la escuela) y se divide por el total calculado de las clases.

Para las clases de primaria, se considera el número de récords reportados para cada grado. Un maestro enseñando todas las materias al mismo grupo de estudiantes en el cuarto grado todo el día tendrá solo un récord indicando el número total de estudiantes en el cuarto grado. Sin embargo, un maestro de primaria quien enseña una sola materia a cinco secciones diferentes de cuarto grado cada día, tendrá cinco récords reportados por separado, cada uno con el número total individual de estudiantes quienes reciben estos servicios. Por ejemplo, un maestro de ciencias de 4º grado enseña 5 clases de ciencias cada día con 18, 20, 19, 21 y 22 estudiantes en cada una de esas clases. Esto es un total de 100 estudiantes que recibieron enseñanza en 5 secciones, 100 dividido entre 5 resulta que ese maestro tiene una clase promedio de 20 estudiantes.

Las siguientes reglas aplican al promedio de los tamaños de las clases:

- 1) las clases identificadas como que reciben servicio regular, compensatorio/de recuperación, dotados y talentosos, educación vocacional y tecnológica y estudiantes de honor están incluidas en los cálculos;
- 2) las materias en las áreas de artes del lenguaje de inglés, matemáticas, ciencias, estudios sociales, idiomas, ciencias de computación, educación comercial, educación vocacional y tecnológica, y las ofrecidas en clases de salón contenido (*self-contained*) están incluidas en los cálculos;
- 3) clases donde el número de estudiantes que reciben los servicios aparece reportado como cero no están incluidas;
- 4) códigos de servicios con el prefijo “SR” no están incluidos;
- 5) roles de maestros codificados como “maestro” y/o “maestro sustituto” están incluidos.
- 6) solamente las clases codificadas como “clase regular” están incluidas en los cálculos;
- 7) conteos parciales FTE que faltan no están incluidos;
- 8) clases de primaria donde el número de estudiantes excede 100 no están incluidas.

(Fuente: PEIMS, octubre 2012)

**COLLEGE ADMISSIONS TESTS – Pruebas de admisión a universidades.-** Vea *SAT/ACT Results* (Resultados del SAT/ACT).



**COLLEGE READINESS INDICATORS – Indicadores de preparación para universidad.**- Estos índices se agrupan para dar una idea del nivel de preparación para universidad (*college preparedness*) que se ofrece en una preparatoria o para un distrito específico. Estos indicadores pueden ser usados por educadores en su esfuerzo para asegurar que los estudiantes sean capaces de desempeñarse en los cursos universitarios en instituciones de educación superior.

Los índices incluyen:

- *Advanced Course/Dual Enrollment Completion* - Finalización de cursos avanzados y de Registro dual;
- *Recommended High School Program/Distinguished Achievement Program Graduates* - Programa recomendado de preparatoria/Programa de logros distinguidos;
- *AP/IB Examination Results* - Resultados de los exámenes AP/IB;
- *Texas Success Initiative (TSI) Higher Education Readiness Component* - Iniciativa de Éxito para Texas–Componente de la preparación para la educación superior;
- *SAT/ACT Results* - Resultados de los exámenes de admisión universitaria SAT/ACT;
- *College-Ready Graduates* - (graduados preparados para la universidad)
- *Graduates Enrolled in a Texas Institution of Higher Education (IHE)* - Graduados inscritos en una institución de educación superior; y
- *Graduates in a Texas IHE Completing One Year Without Remediation* - Graduados en una institución de educación superior completando un año sin cursos remediativos

Para más información, refiérase a las definiciones individuales en este glosario.

**COLLEGE-READY GRADUATES – Graduados preparados para la universidad.**-Para estar considerado como preparado para universidad según está definido por este indicador, el graduado debe cumplir con los criterios de preparación en la prueba del último nivel de TAKS (TAKS exit-level test) o el examen SAT o el ACT. Los criterios para cada uno es:

| <b>Materia</b>               | <b>TAKS – último nivel</b>                                                             |   | <b>SAT</b>                                                       |   | <b>ACT</b>                                   |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------|
| Artes del lenguaje en inglés | >= 2200 calificación a escala en la prueba de inglés<br>Y<br>un “3” o más en el ensayo | O | >= 500 en la sección de lectura crítica<br>Y<br>>= 1070 en total | O | >= 19 en inglés<br>Y<br>>= 23 compuesta      |
| Matemáticas                  | >= 2200 calificación a escala en la prueba de matemáticas                              | O | >= 500 en la sección de matemáticas<br>Y<br>>= 1070 en total     | O | >= 19 en matemáticas<br>Y<br>>= 23 compuesta |

Se calculan tres valores en este indicador:

- (1) *Eng Lang Arts*- Artes del lenguaje en inglés.- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en TAKS, SAT o ACT en la sección de artes del lenguaje en inglés.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para inglés

---

número de graduados (clase del 2012) con resultados para ser evaluados en inglés

(2) *Mathematics* – Matemáticas.- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en TAKS, SAT o ACT en la sección de matemática.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para matemáticas

---

número de graduados (clase del 2012) con resultados para ser evaluados en matemáticas

(3) *Both subjects* – Ambas materias.- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en *ambas* pruebas, artes del lenguaje en inglés (ELA) y matemáticas de TAKS, SAT o ACT.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria en la sección de inglés y de matemáticas

---

número de graduados (clase del 2012) con resultados para ser evaluados en inglés y matemáticas

Este indicador difiere del TSI, Componente de la preparación para educación universitaria, en varias maneras:

- Incluye desempeño en SAT y ACT;
- Se basa en los graduados del año anterior en lugar de los que están ese año en el grado 11;
- Provee una medida general para las dos materias combinadas; y
- El desempeño está ligado a la escuela y al distrito donde se graduó el estudiante, mientras que el indicador TSI usa la escuela y el distrito donde se administraron las pruebas TAKS.

Se muestra el desempeño de la clase del 2012 y 2011. Note que este índice no incluye el desempeño en TAKS – Modificado ni en TAKS-Alternativa.

(Fuentes: *División de Evaluación Estudiantil de la Agencia de Educación de Texas (TEA Student Assessment Division)*, *College Board – La Mesa Directiva Universitaria*, agosto 2012, agosto 2013, ACT, Inc. Octubre 2012, octubre 2011; y PEIMS, octubre 2012 y octubre 2011)

**COMPLETION RATE:** See *Longitudinal Rates*.- **Tasa de finalización:** Vea *Tasas longitudinales*

**CRITERION SCORE – Calificación criterio.-** Se refiere a los exámenes de admisión a la universidad (SAT y ACT), exámenes de colocación avanzada (AP) y los de bachillerato internacional (IB). Para los exámenes de admisión se necesitan 24 puntos en el examen ACT (compuesto) y 1110 puntos en el SAT (combinación de lectura crítica y matemáticas). Para exámenes AP e IB, las calificaciones criterio son 3 en el AP y por lo menos 4 en el IB. Vea *College-Ready Graduates* (Graduados preparados para universidad) para las puntuaciones mínimas requeridas para establecer que se está preparado para universidad.

Por favor esté consciente de que cada universidad o colegio establece sus propias calificaciones criterio para admitir o permitir colocación avanzada o crédito a los estudiantes individualmente. Vea *SAT/ACT Results* y *AP/IB Results* (Resultados del SAT/ACT y AP/IB).

**DATA QUALITY (District Profile Only) – Control de calidad de datos (solamente en el Perfil del distrito).**- Los TAPR muestran el porcentaje de errores que un distrito escolar comete en el reportaje de dos datos claves: 1) la tasa de error PID- (*PID Error Rate –Person Identification Database*) en los datos estudiantiles del PEIMS y 2) el porcentaje de sub-reportaje del estudiantado en los datos de egresados en el PEIMS (*Underreported Students in PEIMS Student Leaver Data*).

- (1) *PID Error Rate* - la tasa de error PID.- El Banco de datos para la identificación de personas (PID) es un sistema que asegura que cada vez que se recopilan los datos para cada estudiante (datos que lo/la identifican), que esta información actualmente corresponda con otra información reportada para dicho/a estudiante en otros bancos informáticos. Esto permite vincular (*linking*) con otros datos para dicho estudiante como los que se encuentran en su récord de inscripciones (*enrollment*), que se reporta en octubre, a la información en el récord de asistencia para dicho/a estudiante (*attendance*), que se reporta en junio; o datos que se comparan a través de varios años. Esto también asegura que esta información mantenga un alto nivel de privacidad ya que se asigna un número único (*ID number*) que previene divulgar los datos que identifican a dicho(a) estudiante.

Cada distrito escolar tiene la capacidad de correr un reporte durante el proceso de reportaje (*submission process*) en el cual se indican los errores en el PID. El distrito escolar tiene un periodo para corregir estos errores antes de finalizar su reporte. Mientras que la tasa de error en el PID ha disminuido significativamente durante los años recientes, cualquier error tiene un efecto desfavorable en cálculos de medidas longitudinales como la tasa de deserción escolar de 4 años o la tasa longitudinal de la preparatoria (*high school completion rate*). Los TAPR muestran la tasa de errores en el PID del PEIMS, Suministro 1 (octubre 2012) (*Submission 1*).

Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de errores PID por estudiante encontrados en PEIMS, suministro 1 (otoño 2012)}}{\text{número de récords de estudiantes en PEIMS suministro 1 (otoño 2012)}}$$

- (2) *Percent of Underreported Students* - Porcentaje de estudiantes sub-reportados.- El sub-reportaje de estudiantes: entre 7<sup>o</sup> – 12<sup>o</sup> grado quienes fueron inscritos durante el año previo y los cuales no han sido tomados en cuenta por el distrito o TEA durante el presente año. A los distritos se les requiere someter un récord de egresado para cualquier estudiante que recibió servicios en los grados del 7 al 12 durante el año anterior, a menos que este recibió un certificado de GED en o antes del 31 de agosto, se graduó anteriormente de una escuela pública en Texas, se transfirió a otro distrito escolar en Texas o regresó al distrito a tiempo, (para el 2012-13 el último día para la ventana que establece el comienzo del año escolar fue el 28 de septiembre de 2012). Para los estudiantes que asistieron durante el 2011-12, había 17 posibles razones para egresar incluyendo: graduación, muerte o deserción escolar. (Si desea una definición más completa de éstos, vea *Leaver Records* (Registro o Récord de egreso de estudios).

Esta tasa de calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes sub-reportados}}{\text{número de estudiantes en los grados del 7 al 12 que recibieron servicios en el distrito durante el año escolar de 2011-12}}$$

**DISTINCTION DESIGNATIONS:** Nombramientos de distinción -. Los *nombramientos de distinción* se otorgan a las escuelas con desempeño alto en otros indicadores de los que se usaron para determinar las clasificaciones del sistema de responsabilidad académica. Estas distinciones se otorgan por:

- 25% más alto del progreso de los estudiantes;

- Logro académico en Lectura/Artes del lenguaje en inglés (ELA); y
- Logro académico en matemáticas.

Note que las escuelas con una clasificación en el sistema de responsabilidad académica de “Se requiere aumento” (Improvement Required) o “No clasificada” (Not Rated) o aquellas evaluadas bajo las provisiones alternativas del sistema de responsabilidad no son elegibles para estas distinciones. Para más información, vea el Capítulo 6 del Manual de responsabilidad del 2013 (*2013 Accountability Manual*).

**DISTINGUISHED ACHIEVEMENT PROGRAM – Programa de logros distinguidos.-** Vea *RHSP/DAP Graduates* (Programa recomendado de preparatoria/Graduados del programa de logros distinguidos).

**DROPOUT – DESERTOR ESCOLAR.-** Un desertor escolar es un estudiante que estaba matriculado en los grados del 7 al 12 el año anterior, pero que no regresa el otoño del siguiente año a su escuela, que no fue expulsado y que no se graduó, no recibió su GED, no se volvió a inscribir en otra escuela pública en Texas, no continuó su educación fuera del sistema público o que no comenzó estudios universitarios o murió.

Las tasas de deserción escolar se obtienen de los registros del PEIMS. TEA identifica los estudiantes para los cuales los distritos no tienen que someter razones de egresados basándose en los récords de asistencia y matrícula de todos los distritos, los récords de los que se han graduado en Texas en los últimos años y los récords de los que han recibido certificados de GED. Los distritos escolares deben informar sobre el resto de los estudiantes al someter las razones por haber egresado. El registro de egresados provee 17 causas posibles por las que un estudiante deja la escuela en el 2011-12, incluyendo tres que pueden indicar que el estudiante es un desertor escolar (razones: código 88, 89 y 98). Para más información, vea el *Annual Dropout Rate* (Índice anual de deserción escolar). (Fuente: *PEIMS*, octubre 2012)

**DROPOUT RATE – Índice de deserción escolar.-** Vea *Annual Dropout Rate* (Índice anual de deserción escolar).

**ECONOMICALLY DISADVANTAGED – Estudiantes con desventaja económica.-** El porcentaje de alumnos con desventaja económica se calcula sumando estudiantes con derecho a recibir almuerzos gratuitos o a un precio reducido (*free or reduced-price lunch*) u otro tipo de asistencia pública y dividiendo dicha cantidad por el número total de estudiantes en la escuela:

número de estudiantes elegibles para recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido u otra asistencia pública

---

número total de estudiantes en la escuela

Vea *Campus Groups* (Grupos de escuelas) y *Total Students* (Número total de estudiantes). (Fuente: *PEIMS*, octubre 2012, octubre 2011; y la División de Evaluación Estudiantil de la Agencia de Educación de Texas (*TEA Student Assessment Division*))

**EDUCATIONAL AIDES – Ayudantes educativo.-** Son personas que se reportan con una función que se describe mediante el código 033 (Ayudante educativo) (*Educational Aide*) o 036 (Intérprete certificado). A estos ayudantes se les conoce también como personal para-profesional. La cifra de FTE del personal de ayudantes educativos está reportada como un porcentaje del total de empleados de tiempo completo (*FTE*). (Fuente: *PEIMS*, octubre 2012)

**ENGLISH LANGUAGE LEARNER (ELL): Estudiantes aprendiendo inglés (ELL)-.** Estos estudiantes están identificados como que tienen un dominio limitado del inglés (LEP) o estudiantes aprendiendo inglés (LEP) por el Comité de evaluación del dominio del idioma (Language Proficiency Assessment Committee -LPAC) de acuerdo con los criterios establecidos por el Código Administrativo de Texas. No todos los estudiantes identificados como ELL reciben instrucción bilingüe o inglés como segundo idioma, aunque la mayoría sí reciben la misma. En la sección Perfil (*Profile*) de los reportes, el porcentaje de estudiantes ELL se calcula dividiendo el número de estudiantes ELL entre el número total de estudiantes en la escuela o distrito.

La columna ELL en la sección Desempeño (*Performance*) muestra el desempeño de los estudiantes identificados como ELL en el año corriente solamente; estudiantes quienes no se consideran ya como aprendiendo inglés no se incluyeron en esta columna. Note que los descriptores “English Language Learner” (aprendiendo inglés) y “Limited English Proficient (LEP)” (dominio limitado del inglés) pueden ser intercambiables. (*Fuente: PEIMS, Oct. 2012*)

**ENROLLMENT: Inscripción-.** Vea Total de estudiantes (*Total Students*).

**ETHNIC DISTRIBUTION – Distribución étnica.-** Los estudiantes y personal se reporta ahora como afro-americano, hispano, anglo-europeo, indio nativo norteamericano, asiático o de las islas del Pacífico y dos o más razas. En la sección del perfil se reportan de manera de porcentaje y como el número total de estudiantes y personal bajo cada una de estas categorías.

En algunas tasas de graduación no se tienen datos disponibles para los grupos asiático o de las islas del Pacífico y dos o más orígenes para el año escolar anterior porque ese año se usaron las definiciones anteriores.

(*Fuente: PEIMS, octubre 2012, octubre 2011; La Mesa Directiva Universitaria (The College Board); ACT Inc.; La Organización Internacional del Bachillerato (The International Baccalaureate Organization Educational); y la División de Evaluación Estudiantes (TEA Student Assessment Division)*)

**EXPENDITURE INFORMATION: Información de los gastos-.** Esta información ahora está disponible en los Reportes del estándar financiero del PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*), en:

<http://www.tea.state.tx.us/financialstandardreports/>

**FTE.-** Equivalente a tiempo completo

**FUND BALANCE INFORMATION –.** Esta información ahora está disponible en los Reportes del estándar financiero del PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*), en:

<http://www.tea.state.tx.us/financialstandardreports/>

**GRADUATES (CLASS OF 2012) – Graduados (Generación/Clase del 2012).-** Estos datos que se muestran en la sección del perfil, se refieren al número total de estudiantes reportados como graduados en el otoño del año escolar de 2011-12 (incluyendo los que se graduaron durante el verano) reportados en el otoño del 2012. La cifra incluye los estudiantes quienes se graduaron del 12<sup>º</sup> grado y graduados de otros grados. Los estudiantes en clases de Educación Especial se incluyen bajo este total y también se reportan como un grupo aparte. Los estudiantes de Educación Especial graduados son estudiantes que se gradúan con un tipo de código indicando graduación de Educación Especial o quienes recibieron servicios de educación

especial durante todo ese último año de preparatoria (determinado por su asistencia). Esta cifra también incluye a los graduados bajo los programas recomendados de preparatoria (*recommended high school*) o los de logros distinguidos (*distinguished achievement*).

Los estudiantes graduados con la generación/clase de 2012 pueden hallarse bajo una de las siguientes categorías:

- Programa Mínimo de Preparatoria (*Minimum High School Program*)
- Programa Recomendado de Preparatoria (*Recommended High School Program*)
- Programa de Logros Distinguidos (*Distinguished Achievement Program*)
- Estudiante de Educación Especial el cual finalizó un Programa educativo individualizado (PEI) (*Special Education student completing an individualized education program (IEP)*)

El número de graduados se calcula de manera un poco distinta en tres índices en la sección del progreso académico del reporte TAPR:

- El índice del programa recomendado de preparatoria y de logros distinguidos (*RHSP/DAP*) así como también el índice de los graduados listos para universidad (*College-Ready Graduates*) incluye a todos los que se graduaron, tanto en educación especial como en la regular tanto en el denominador como en el numerador.

Vea graduados listos para universidad (*College-Ready Graduates*), Tasa longitudinal (*Longitudinal Rate*) y *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP).  
(Fuente: PEIMS, octubre 2012)

**GRADUATES ENROLLED IN HIGHER EDUCATION:** Graduados inscritos en educación superior.-

Este índice es nuevo para el 2012-13. El Código de Educación de Texas (Texas Education Code) §39.301(c)(11) y (12) requiere que la Agencia reporte los siguientes indicadores en el TAPR:

- (1) *Graduates Enrolled in TX Institution of Higher Education (IHE)* - Graduados inscritos en una institución de educación superior en Texas (IHE). Este es el porcentaje de estudiantes inscritos y que comenzaron estudios en una institución de educación superior en el año escolar que le sigue a su graduación de preparatoria. La tasa se determina de la siguiente manera:

número de graduados durante el año escolar 2010-11 quienes asistieron a un colegio o universidad pública o independiente en Texas en el año académico 2011-12

---

números de graduados durante el año escolar 2010-11

Estudiantes que no se incluyeron: Estos valores que se muestran en (1) son provistos por el Consejo Coordinador de Educación Superior de Texas (Texas Higher Education Coordinating Board - THECB) y no incluye estudiantes que se inscribieron en una escuela vocacional en o fuera del estado no públicas o en colegios o universidades fuera del estado.

Estudiantes incluidos: Los valores en (1) incluye estudiantes quienes asistieron colegio comunitarios públicos en Texas.

- (2) *Graduates in TX IHE Completing One Year Without Remediation* - Graduados en una IHE de Texas completando un año sin cursos remediativos. Esto muestra el porcentaje de estudiantes que se inscribieron y comenzaron estudios en una institución superior en el

año escolar que le sigue a su graduación de preparatoria y que no requieren un curso remediativo de acuerdo con la Iniciativa de éxito de Texas (*Texas Success Initiative*). La tasa se determina como sigue:

número de graduados durante el 2010-11 que se inscribieron en un colegio o universidad pública en Texas el año escolar que le sigue a su graduación

y

cumplen con el requisito de la Iniciativa de éxito de Texas en todas las materias (lectura, escritura y matemáticas) y por lo tanto no se les requirió inscribirse en un curso remediativo

número de graduados durante el 2010-11 que se inscribieron en un colegio o universidad pública en Texas el año escolar que le sigue a su graduación

Estudiantes no incluidos: Los valores que se muestran en (2) son provistos por THECB y no incluyen estudiantes inscritos en colegios o universidades independientes en Texas, escuelas vocacionales en o fuera del estado o colegios o universidades fuera del estado.

Estudiantes incluidos: Los valores en (2) incluyen estudiantes quienes asistieron a instituciones de educación superior en Texas de dos o cuatro años. Los requisitos de la Iniciativa del éxito de Texas aplican solamente a estudiantes asistiendo a instituciones públicas de Texas.

Otros reportes que muestran estudiantes inscritos en colegios y universidades públicas de Texas están disponibles en la página de THECB:

<http://www.txhighereddata.org/generatelinks.cfm?Section=HS2Col>

Para más información sobre este índice, comuníquese con el Consejo Coordinador de Educación Superior de Texas (Texas Higher Education Coordinating Board) al (512) 427-6153. (*Fuente: Texas Higher Education Coordinating Board, Fall 2013*)

**GRADUATION RATE: Tasa de graduación-. Vea Tasas longitudinales (*Longitudinal Rates*).**

**INSTRUCTIONAL EXPENDITURE RATIO (2011-12): Proporción de los gastos instruccionales (2011-12)-.** Esta información está ahora disponible en *PEIMS Financial Standard Reports*:

<http://www.tea.state.tx.us/financialstandardreports/>

**INSTRUCTIONAL STAFF PERCENT (*District Profile only*): Tasa de gastos en el personal de instrucción (solamente Perfil del distrito) .-** Esta es una nueva medida requerida por el TEC 44.0071, e indica el porcentaje del total actual de los gastos del distrito en los empleados de tiempo completo (FTE) cuya descripción de sus funciones de trabajo fue la de proveer instrucción directa en el salón de clases a estudiantes durante el año escolar 2012-13. El porcentaje de gastos en el personal de instrucción es una medida a nivel de distrito y se calcula de la siguiente manera:

número de horas reportadas como gastos bajo códigos de objetos 6112, 6119 y 6129 y códigos de funciones 11, 12, 13 y 31

número total de horas trabajadas reportadas por todos los empleados del distrito

Si quiere más detalles sobre esta medida llame a la División de Auditoría Financiera de la Escuela (*School Financial Audits Division*) al (512) 463-9095. (*Fuente: PEIMS, octubre 2012*)

**INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB) – Bachillerato Internacional (IB).- Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).**

**LEAVER RECORD – Récord o registro de egreso de estudios.-** Para determinar el estatus de los estudiantes 7º y el 12º grado que ya no están inscritos en alguna escuela pública de Texas, TEA revisa los récords de egresados de los récords de asistencia y matrícula de todos los distritos, los récords de los que se han graduado en los últimos años y los récords de los certificados de GED para identificar estudiantes para los que el distrito no tiene que someter registro de egreso. Los distritos escolares deben informar sobre el resto de los estudiantes al someter las razones por haber egresado. Este grupo de "egresados" (*leavers*) incluyen estudiantes que se graduaron, que se inscribieron en una escuela en otro estado, regresaron a su país de origen, murieron o son desertores escolares. Esta información se manda a la agencia de educación durante el periodo de Suministro 1 del reportaje anual de datos para el registro del PEIMS.

*Vea Data Quality (Control de la calidad de datos). (Fuente: PEIM, octubre 2012: Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, (Finalización y Desertores de Escuela Preparatoria en Escuelas Públicas de Texas) del 2011-12, Agencia de Educación de Texas (Texas Educational Agency)*

**LIMITED ENGLISH PROFICIENT (LEP): Dominio limitado del inglés.-** *Vea English Language Learner.*

**LONGITUDINAL RATES: Tasas longitudinales.-** Este indicador muestra el estatus de un grupo (generación) de estudiantes después de cuatro años en la preparatoria (tasa longitudinal de 4 años); después de cinco años en la escuela preparatoria (tasa longitudinal extendida de 5 años); o después de seis años en la preparatoria (tasa longitudinal extendida de 6 years).

*4-Year Longitudinal Rate -.* Para la Tasa longitudinal de 4 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron en noveno grado en el 2008-09. Se les dio seguimiento hasta su graduación con la clase de 2012.

*5-Year Extended Longitudinal Rate -.* Para la Tasa longitudinal extendida de 5 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron por primera vez en noveno grado en el 2007-08. Se les dio seguimiento durante cinco años, para ver si se graduaban dentro de un año luego de cuando se suponía se graduaran con la clase del 2010.

*6-Year Extended Longitudinal Rate -.* Para la Tasa longitudinal extendida de 6 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron por primera vez en noveno grado en el 2006-07. Se les dio seguimiento durante seis años, para ver si se graduaban dentro de dos años luego de cuando se suponía se graduaran con la clase del 2010.

Generaciones (*Cohorts*):

- Un estudiante quien se transfiere a una generación es uno que, por ejemplo, se integra a una generación de otra escuela preparatoria en Texas o de fuera del estado.
- Un estudiante quien se transfiere de una generación es uno que, por ejemplo, se cambia a otra escuela preparatoria en Texas. Note que estos estudiantes son transferidos a las generaciones de la preparatoria y distrito que los recibe. También hay estudiantes quienes se mudan fuera del estado o del país, o estudiantes que se transfieren a escuelas privadas o que reciben instrucción en el hogar (home-schooled). A estos tipos de transferencias no se les puede dar seguimiento y los estudiantes que dejan la generación por estas razones no se incluyen en los cálculos de las tasas longitudinales.



- Los estudiantes no cambian de generación aun si repiten un grado o si los brincan de grado. Si comienzan con la generación de noveno grado del 2008-09, se mantienen con esa generación. Esto significa, por ejemplo, que un estudiante que comenzó en noveno en 2008-09, pero que le toma 5 años graduarse (por ejemplo, en mayo 2013) es todavía parte de la generación del 2012; no se cambian a la generación del 2013. Este estudiante se consideraría un estudiante continuo y cuenta como parte del número continuo de la preparatoria (*Continued HS*) para la clase del 2012. Esto aplica también para las generaciones longitudinales extendidas de 5 y 6 años.

Hay cuatro resultados de estudiantes que se usan en los cálculos de cada tasa longitudinal:

*4-Year Longitudinal Rate* - Tasa longitudinal de 4 años

- (1) *Graduated* - Graduados. Basado en la generación del 2008-09, esto muestra el porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación a tiempo o antes de tiempo – para el 31 de agosto de 2012. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria para el 31 de agosto de 2012}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2008-09*}}$$

- (2) *Received GED* - Recibió GED. Basado en la generación de 2008-09, este muestra el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (General Educational Development – GED) al 31 de agosto de 2012. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2012}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2008-09*}}$$

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria. Basado en la generación del 2008-09, este muestra el porcentaje que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2012-13. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que estaban matriculados el otoño del año escolar 2012-13}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2008-09*}}$$

- (4) *Dropped Out* - Desertores. Basado en la generación del 2008-09 cohort, este muestra el porcentaje que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2012-13. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2012-13}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2008-09*}}$$

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED. Basados en la generación del 2008-09, este muestra el porcentaje de graduados y que recibieron el GED. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012} + \text{número de estudiantes de la generación que recibieron su GED al 31 de agosto de 2012}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2008-09*}}$$

- (6) *Graduates, GED & Cont* - Graduados, GED y Continuando. Basado en la generación del 2008-09, este muestra el porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron un diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2012  
más el número de estudiantes de la generación que estuvieron matriculados en el otoño del año escolar 2012-13

---

número de estudiantes en la generación del 2008-09\*

*5-Year Extended Longitudinal Rate* - Tasa longitudinal de 5 años

- (1) *Graduated* - Graduados. Basado en la generación del 2007-08, esto muestra el porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación a tiempo o antes de tiempo – para el 31 de agosto de 2012. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria para el 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2007-08\*

- (2) *Received GED* - Recibió GED. Basado en la generación de 2007-08, este muestra el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (General Educational Development – GED) al 31 de agosto de 2012. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2007-08\*

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria. Basado en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2012-13. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que estaban matriculados el otoño del año escolar 2012-13

---

número de estudiantes en la generación del 2007-08\*

- (4) *Dropped Out* - Desertores. Basado en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2012-13. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2012-13

---

número de estudiantes en la generación del 2007-08\*

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED. Basados en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje de graduados y que recibieron el GED. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012

más el número de estudiantes de la generación que recibieron su GED al 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2007-08\*

- (6) *Graduates, GED & Cont.* - Graduados, GED y Continuando. Basado en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron un diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2012  
más el número de estudiantes de la generación que estuvieron matriculados en el otoño del año escolar 2012-13

---

número de estudiantes en la generación del 2007-08\*

- \* La generación en el denominador de las fórmulas que se muestran (para las clases del 2011 y 2012) arriba incluye aquellos estudiantes quienes se graduaron, continuaron en la escuela, recibieron un GED o dejaron la escuela. No incluye errores en la data o egresados con las razones de haber egresado con los códigos 03, 16, 24, 60, 66, 78, 81, 82, 83, 85, 86, 87 o 90. También, esta tasa se muestra con datos que se excluyen que son mandatos estatales. Vea la Tasa Anual de Deserción (*Annual Dropout Rate*) para la lista de datos que se excluyen.

*6-Year Extended Longitudinal Rate* - Tasa longitudinal de 6 años

- (1) *Graduated* - Graduados. Basado en la generación del 2006-07, esto muestra el porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación a tiempo o antes de tiempo – para el 31 de agosto de 2012. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria para el 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2006-07\*\*

- (2) *Received GED* - Recibió GED. Basado en la generación de 2006-07, este muestra el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (General Educational Development – GED) al 31 de agosto de 2012. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2006-07\*\*

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria. Basado en la generación del 2006-07, este muestra el porcentaje que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2012-13. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que estaban matriculados el otoño del año escolar 2012-13

---

número de estudiantes en la generación del 2006-07\*\*

- (4) *Dropped Out* - Desertores. Basado en la generación del 2006-07, este muestra el porcentaje que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2012-13. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2012-13

---

número de estudiantes en la generación del 2006-07\*\*

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED. Basados en la generación del 2006-07, este muestra el porcentaje de graduados y que recibieron el GED. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012  
más el número de estudiantes de la generación que recibieron su GED al 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2006-07\*\*

- (6) *Graduates, GED & Cont* - Graduados, GED y Continuando. Basado en la generación del 2006-07, este muestra el porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron un diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2012  
más el número de estudiantes de la generación que estuvieron matriculados en el otoño del año escolar 2012-13

---

número de estudiantes en la generación del 2006-07\*\*

- \*\* La generación en el denominador arriba incluye aquellos estudiantes quienes se graduaron, continuaron en la escuela, recibieron un GED o dejaron la escuela. No incluye errores en la data o egresados con las razones de haber egresado con los códigos 03, 16, 24, 60, 66, 78, 81, 82, 83, 85, 86, 87 o 90. Note que los estudiantes que excluyeron, por mandato, de la clase del 2012 y 2011 no se excluyeron en esta tasa.

Las tasas de graduación, continuación, recipientes de GED y de desertores escolares suman 100% (algunos totales no equivalen al 100% debido al redondeo).

*Tasas federales de graduación (Federal Graduation Rates)*. En adición al desglose detallado de las tasas longitudinales de 4, 5 y 6 años, los TAPR muestran tasas federales de graduación, sin exclusión, para lo siguiente:

- (1) *4-Year Federal Graduation Rate* - Tasa federal de graduación de 4 años (Grados 9-12). Esta generación consiste de estudiantes que asistieron por primera vez al noveno grado en 2008-09. Se les da seguimiento hasta su esperada graduación con la clase del 2012. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2008-09\*\*\*

- (2) *5-Year Extended Federal Graduation Rate* - Tasa federal de graduación de 5 años (Grados 9-12). Esta generación consiste de estudiantes que asistieron por primera vez al noveno grado en 2007-08. Se les da seguimiento por cinco años, para ver si se gradúan dentro de un año después de que se suponía se graduaran con la clase del 2011. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2012

---

número de estudiantes en la generación del 2007-08\*\*\*

- \*\*\*La generación en el denominador arriba incluye aquellos estudiantes quienes se graduaron, continuaron en la escuela, recibieron un GED o dejaron la escuela. No incluye errores en la data o egresados con las razones de haber egresado con los códigos 03, 16, 24, 60, 66, 78, 81,

82, 83, 85, 86, 87 o 90. Estudiantes con códigos de egresar 88 y 89 son incluidos en las tasas federales.

Las tasas longitudinales para los distritos que sirven las instituciones de la Comisión Juvenil de Texas (Texas Youth Commission) o la Comisión Juvenil de Probatoria de Texas (Texas Juvenile Probation Commission) no incluyen estudiantes de las instituciones a menos que los estudiantes se hayan atribuidos a escuelas regulares en el distrito de servicio a través los procedimientos de responsabilidad de la escuela. Los estudiantes de educación especial que se gradúan con un Plan Educativo Individualizado (Individualized Education Program -IEP) son incluidos como graduados.

Para más información en estas tasas, vea el reporte *Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, 2011-12*. (Fuentes: PEIMS, Oct. 2012, June 2012, Oct. 2011, June 2011, Oct. 2010, June 2010, Oct. 2009, June 2009, Oct. 2008, June 2008, Oct. 2007, June 2007, and General Educational Development Information File)

**MOBILITY – Movilidad** (solamente en el Perfil de la escuela).- Se considera que un estudiante es móvil si ha estado en una escuela menos de un 83% del transcurso del año escolar (es decir, si ha estado ausente de una escuela en particular al menos seis semanas).

número de estudiantes móviles en 2011-12

número de estudiantes que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2011-12

Esta tasa se calcula a nivel de escuela o plantel escolar. La tasa de movilidad reportada en la sección del perfil del reporte escolar bajo la columna “distrito” se ha calculado con el número de estudiantes móviles al nivel del plantel escolar. Es decir, la tasa refleja la movilidad de escuela a escuela dentro del mismo distrito escolar o afuera de éste. Vea *Campus Groups* (Grupos de Escuela). (Fuente: PEIMS, junio 2012)

**N/A – N/A.**- Este símbolo significa que la información no existe o que no es pertinente.

**NON-EDUCATIONALLY DISADVANTAGED- Estudiantes sin desventajas educativas.**- Este es el conteo y porcentaje complementario de la categoría de los estudiantes con desventaja económica. Se define como aquellos estudiantes no elegibles para participar en el programa de almuerzo gratuitos o a precio reducido o para recibir cualquier otra ayuda pública.

**NUMBER OF STUDENTS PER TEACHER – Número de estudiantes por maestro.**- Se refiere al número total de estudiantes dividido entre el número total de maestros que trabajan tiempo completo (FTE). (Fuente: PEIMS, octubre 2012)

**PAIRED SCHOOLS – Pareja de escuelas.**- Para propósito de responsabilidad educativa, las escuelas que reportan información de inscripciones y asistencia pero que no cubren los grados en los que se administran los exámenes mandatorios por el estado (por ejemplo, escuelas de kinder al 2º grado) son pareadas con escuelas que reciben a sus estudiantes cuando pasen a otro nivel en una relación “interactiva” (*feeder*) para determinar sus clasificaciones de responsabilidad educativa. Por ejemplo, si asumimos que la Primaria Travis (K-2º) “alimenta” a sus estudiantes a La Primaria Navarro (3º a 5º grado) el distrito “pareará” estas dos escuelas para propósito de responsabilidad. Esto quiere decir que el resultado del índice de desempeño en la prueba de la primaria Navarro también se usa para clasificar la Primaria Vea el capítulo 7 en el Manual de responsabilidad del 2013 (*2013 Accountability Manual*).

**PBM SPECIAL EDUCATION MONITORING RESULTS STATUS – PBM Estatus de educación especial bajo inspección de resultados.**- Este título *aparece* en la portada del TAPR para

distritos con un estatus de educación especial bajo inspección (*special education monitoring status*). Para una explicación sobre cada categoría vea el apéndice C.

**PROFESSIONAL STAFF – Personal Profesional.-** Esta es la suma total de maestros, personal profesional suplementario, administradores de escuela que trabajan el equivalente a tiempo completo (FTE). En el Perfil del distrito éste incluye a los administradores a nivel central. El personal se agrupa según las categorías de tipo de personal asignadas por el PEIMS. Cada tipo de personal profesional aparece como porcentaje del personal total (profesional y para-profesional) que trabaja el equivalente a tiempo completo. Vea el apéndice A. (*Fuente: PEIMS, octubre 2012*)

**PROGRESS OF PRIOR YEAR STAAR FAILERS– Progreso académico de los reprobados en la prueba STAAR del año anterior -.** Este indicador muestra el por ciento de estudiantes en los grados del 4 al 8 quienes reprobaron la prueba STARR (incluyendo STAAR Alternativa o STAAR -Modificada (*Modified*), del año previo, pero que pasaron el examen este año:

Para el 2013, los valores reportados para lectura y matemáticas se calculan así:

$$\frac{\text{número de estudiantes correspondientes (*matched*) que reprobaron en 2012 y aprobaron en el 2013}}{\text{número de estudiantes que reprobaron en 2012}}$$

Para el 2013, los estudiantes incluidos en estas medidas son aquellos quienes:

- tomaron la prueba STAAR 2013 de lectura/ ELA y/o matemáticas del 4 al 8. Este indicador no incluye los que tomaron la prueba en grado 3 en el 2013 ya que fue su primera prueba STAAR;
- son parte del subgrupo de responsabilidad educativa del 2013 (*Accountability Subset*);
- se puede establecer una correspondencia con los registros de la prueba STAAR primavera 2012—en cualquier parte del estado—y encontrar su previa calificación para lectura/ELA y/o matemáticas;
- reprobaron en la prueba STAAR 2012 de lectura/ ELA y/o matemáticas.

(*Fuente: TEA Student Assessment Division*)

**PROGRESS OF PRIOR YEAR TAKS FAILERS– Progreso académico de los reprobados en la prueba TAKS del año anterior -.** Este indicador muestra el por ciento de estudiantes en grado 11 quienes reprobaron la prueba TAKS del año previo, pero que pasaron el examen este año. Para el 2013, los valores reportados para ELA y matemáticas se calculan así:

$$\frac{\text{número de estudiantes correspondientes (*matched*) que reprobaron en 2012 y aprobaron en el 2013}}{\text{número de estudiantes que reprobaron en 2012}}$$

Para el 2013, los estudiantes incluidos en estas medidas son aquellos quienes:

- tomaron la prueba TAKS 2013 de ELA y/o matemáticas en grado 11;
- son parte del subgrupo de responsabilidad educativa del 2013 (*Accountability Subset*);
- se puede establecer una correspondencia con los registros de la prueba TAKS primavera 2012—en cualquier parte del estado—y encontrar su previa calificación para ELA y/o matemáticas;
- reprobaron en la prueba STAAR 2012 de lectura/ ELA y/o matemáticas.

(Fuente: TEA Student Assessment Division)

**RECOMMENDED HIGH SCHOOL PROGRAM – Programa recomendado de preparatoria.-**Veá *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP).

**RETENTION RATES BY GRADE – Índice de retención por grado.-** El índice de retención presentado en la sección Perfil, muestra el porcentaje de estudiantes en las escuelas públicas de Texas que se inscribieron (en el otoño de 2012-13) en el mismo grado en el que estaban inscritos durante el periodo de las últimas seis semanas del año anterior (2011-12). Dicho índice se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de estudiantes que no avanzaron al siguiente grado}}{\text{número total de estudiantes que avanzaron al siguiente grado + los que no avanzaron}}$$

Observe que los índices de retención para estudiantes en educación especial se calculan y se reportan aparte de los índices correspondientes a los estudiantes que no están en educación especial debido a que la manera en que se lleva a cabo dicha retención varía considerablemente entre estos dos tipos de estudiantado.

El reporte TAPR solamente muestra estos índices para los grados de K al 8º. Puede hallar las tasas de retención para todos los grados en el reporte de Retención por grado en las Escuelas Públicas del Estado de Texas, 2011-12 (*Grade-Level Retention in Texas Public Schools, 2011-12*), de la Agencia TEA. (Fuente: PEIMS, octubre 2012, junio 2012)

**Revenue Information: Información sobre impuestos.-** Esta información está ahora disponible en los *Reportes del Estándar Financiero del PEIMS (PEIMS Financial Standard Reports)*, en:

<http://www.tea.state.tx.us/financialstandardreports/>

**RHSP/DAP GRADUATES – RHSP/DAP para graduados.-** Este índice reporta el porcentaje de estudiantes graduados los cuales cumplieron con los requisitos para los cursos del Programa de preparatoria recomendado (*Recommended High School Program*) por la Mesa Directiva de Educación de Texas (*Texas State Board of Education*) o el Programa de logros distinguidos (*Distinguished Achievement Program*). Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados reportados bajo los códigos para el RHSP/DAP}}{\text{número de estudiantes graduados}}$$

(*Recommended High School Program/ Distinguished Achievement Program*)

Los graduados RHSP son estudiantes reportados bajo los tipos de códigos 15, 19, 22, 25 ó 28; los graduados DAP son estudiantes reportados bajo los tipos de códigos 17, 20, 23, 26 ó 29. Si quiere para más información, vea: *PEIMS Data Standards*, Estándares para los datos del PEIMS.

Los resultados que se muestran son para las clases del 2012 y del 2011. Veá *Graduates* (Graduados). (Fuente: PEIMS, octubre 2012, octubre 2011)

**SAT/ACT RESULTS – Resultados del SAT/ACT.-** Este incluye el examen SAT de la Mesa Directiva Universitaria (*College Board*) y los del ACT (*ACT Inc. 's and ACT Assessment*) de la compañía ACT incorporada. Ambas compañías proveen anualmente a la agencia información sobre la participación y el progreso académico en estos exámenes de los estudiantes recientemente graduados de todas las escuelas públicas de Texas. Solamente se obtiene un récord por cada estudiante. Si algún estudiante tomó más de una vez cualquiera de

estos exámenes ya sea el ACT o el SAT, la agencia recibe solamente el récord del examen más reciente.

Para crear este índice se calcularon cuatro tasas:

- (1) *Tested* - Examinados.- Este es el porcentaje de graduados que tomaron cualquiera de los dos exámenes para ser admitidos en la universidad:

$$\frac{\text{número de los que tomaron el SAT o el ACT}}{\text{número de estudiantes graduados}}$$

- (2) *At/Above Criterion* - A nivel o más alto de la calificación criterio.- Este muestra el porcentaje de graduados examinados que aprobaron al nivel o mejoraron la calificación criterio (1110 en el SAT combinando las secciones de la lectura crítica y matemáticas o 24 en el ACT compuesto):

$$\frac{\text{número de estudiantes que obtuvieron la calificación criterio o más}}{\text{número de estudiantes examinados}}$$

- (3) *Mean SAT Score* - Calificación promedio en el SAT.- Este indicador muestra la calificación promedio en SAT, combinando lectura crítica, escritura\* y matemáticas, calculada de la siguiente manera:

$$\frac{\text{(Total score) calificación total de todos los estudiantes que tomaron el SAT (en lectura crítica + escritura + matemáticas)}}{\text{número de estudiantes que tomaron el SAT}}$$

\* Ahora se incluye en la Calificación Promedio (*Average Score*) el componente de escritura del SAT. Por esta razón, las calificaciones promedio se muestran solamente para el año corriente (clase del 2012).

- (4) *Average ACT Score* - Calificación Promedio del ACT (*Average ACT Score*). Este muestra la calificación promedio para el ACT compuesto, que se calcula como sigue:

$$\frac{\text{(Total composite score) calificación total compuesta de estudiantes que tomaron el ACT}}{\text{número de estudiantes que tomaron el ACT}}$$

Vea también la calificación criterio (Criterion Score). (Fuente: La Mesa Directiva Universitaria, agosto 2012, enero 2012, (The College Board); ACT, Inc. (ACT) octubre 2012, octubre 2011; y PEIMS, octubre 2012, octubre 2011)

**SCHOOL TYPE – Tipo de escuela.-** Con el propósito de crear los grupos de escuelas, las escuelas se dividen en cuatro categorías según los grados (del más alto al más bajo) en los cuales hay alumnos inscritos en la escuela (*in membership*): primaria, secundaria (*incluyendo años intermedios como Middle—including Junior High*), preparatoria (*Secondary*) y primaria/preparatoria (K-12<sup>o</sup>). En general, las primarias son PK-5 o PK-6; las secundarias son del 6<sup>o</sup> al 8<sup>o</sup> y la preparatoria son del 9<sup>o</sup> al 12<sup>o</sup> grado. Las escuelas que no corresponden exactamente con este rango de grados se agrupan con el tipo de escuela que más se asemeje en términos de grados. Para el conteo de las escuelas en las diferentes combinaciones de los grados bajos y los altos incluidos en cada tipo vea “2013 Accountability System School Type Chart” (Tabla del 2013 del Sistema de responsabilidad de los tipos de escuelas) en:

[http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/account/2013/schtype\\_chart.html](http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/account/2013/schtype_chart.html)



**SPECIAL EDUCATION – Educación especial.-** Se refiere a los estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial. Decisiones sobre los métodos de evaluación y otros asuntos para estos estudiantes se hacen por medio del Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida—*Admission, Review, and Dismissal -ARD*). El comité está compuesto de los padres o tutores legales, maestro/a, administrador y otros partícipes e interesados en el porvenir del estudiante. En el año escolar 2012-13, a un estudiante de educación especial se le podía administrar STAAR, STAAR-Modificada (*Modified*) o STAAR Alternativa (*Alternate*). Los resultados de todas estas evaluaciones se incluyen en el desempeño STAAR que se muestran en los reportes TAPR.

Otros índices incluidos en los cálculos de progreso académico de los estudiantes en educación especial son: finalización de cursos avanzados o de registro dual longitudinal (*advanced course/dual enrollment longitudinal*), asistencia (*attendance rate*), deserción escolar anual (*dropout rate*), tasa longitudinal (*longitudinal rate*), programas recomendados de preparatoria RHSP/DAP (*recommended high school program*), tasa acumulativa de estudiantes aprobados en la prueba TAKS de egreso (*exit-level prueba TAKS cumulative pass rate*) y la iniciativa para el éxito estudiantil de Texas (TSI). En este reporte no hay información que presenta por separado el desempeño de alumnos de educación especial que tomaron exámenes para admisión y colocación avanzada (AP) en una universidad, ni para los que tomaron el de Bachillerato Internacional (IB). Note que en la sección perfil del reporte, los índices de retención se presentan por separado para estudiantes en educación especial y los de educación no-especial (*non-special*). Vea también Pruebas STAAR de educación especial (*STAAR Special Education Assessments*) y Participación en STAAR (*STAAR Participation*) (Fuente: PEIMS octubre 2012, octubre 2011; y TEA Student Assessment Division)

**SPECIAL EDUCATION COMPLIANCE STATUS – Estatus de cumplimiento de educación especial.-** Vea *PBM Special Education Monitoring Results Status* (PBM estatus de los resultados de la monitoria a educación especial).

**SPECIAL SYMBOLS - Símbolos especiales:** El TAPR de 2012-13 utiliza símbolos especiales en las siguientes circunstancias:

- Se usa un asterisco (\*) para encubrir números pequeños y así cumplir con las leyes federales de protección de derechos y privacidad de la familia en cuestiones educativas (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)).
- Un guión (-) indica que no hay estudiantes en esta clasificación.
- n/a indica que la data no está disponible o no aplica.
- Un signo de interrogación (?) indica data que es improbable estadísticamente o se reportó fuera de un rango razonable.

Para más información, vea Explicación del proceso de enmascarar (*Explanation of Masking*) en:

<http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/tapr/2013/masking.html>

**STAAR (State of Assessments of Academic Readiness)–.** Las pruebas STAAR son un programa de evaluación comprensivo para los estudiantes del sistema público en los grados 3 al 8 y pruebas para el final del curso para los estudiantes de preparatoria. Las pruebas STAAR están diseñadas para medir hasta dónde ha aprendido un estudiante, ha entendido y es capaz de aplicar los conceptos y destrezas que se espera se evalúen en cada grado.

Los grados y materias que se muestran en los reportes TAPR son:

- Grado 3 – lectura y matemáticas
- Grado 4 – lectura, matemáticas y escritura
- Grado 5 – lectura (primera administración solamente), matemáticas (primera administración solamente) y ciencias
- Grado 6 – lectura y matemáticas
- Grado 7 – lectura, matemáticas y escritura
- Grado 8 – lectura (primera administración solamente), matemáticas (primera administración solamente), ciencias y estudios especiales
- Fin del curso (EOC): En el 2013 se administraron las siguientes 15 evaluaciones EOC:
  - *Lectura Inglés I* (English I Reading), *Lectura Inglés II* (English II Reading) y *Lectura Inglés III* (English III Reading)
  - *Escritura Inglés I* (English I Writing), *Escritura Inglés II* (English II Writing) y *Escritura Inglés III* (English III Writing)
  - *Álgebra I* (Algebra I), *Geometría* (Geometry) y *Álgebra II* (Algebra II)
  - *Historia mundial* (World History), *Geografía mundial* (World Geography) y *Historia de EE UU* (U.S. History)
  - *Biología* (Biology), *Química* (Chemistry) y *Física* (Physics)

Cada una de las pruebas STAAR está ligada directamente con el currículo Conocimientos y Destrezas Esenciales de Texas (*Texas Essential Knowledge and Skills - TEKS*). Los TEKS es el currículo mandatorio para los estudiantes en las escuelas públicas de Texas. Para más información sobre los TEKS, vea el sitio en Internet de Conocimientos y Destrezas Esenciales de Texas (*Texas Essential Knowledge and Skills*) en:

<http://www.tea.state.tx.us/index2.aspx?id=6148>

Nota adicional:

STAAR en español. Todas las pruebas STAAR en los grados 3 al 5 están disponibles ya sea en inglés o español. El desempeño en el TAPR que se muestra incluye el desempeño en las pruebas STAAR en español.

Estándares (*Standards*). Los estándares del STAAR en 2013 son como sigue:

- Iniciado 1 Nivel II: Satisfactorio. Este es el estándar de aprobado para 2013.
- Final Nivel II: Satisfactorio. Este estándar indica que los estudiantes están lo suficientemente preparados para el éxito post secundario.

Puede encontrar más información sobre la fase inicial de los estándares de STAAR en

[http://www.tea.state.tx.us/index4\\_wide.aspx?id=2147506337](http://www.tea.state.tx.us/index4_wide.aspx?id=2147506337)

Para el 2012-13, el TAPR muestra el porcentaje de aprobado para STAAR de varias maneras:

- STAAR Percent at Phase-in 1 Level II (Porcentaje STAAR en la fase inicial I nivel II o más, por grado). El primer indicador que se muestra en el reporte es el porcentaje de aprobado para STAAR por grado y para cada materia. Por favor note lo siguiente:
  - *Student Success Initiative* - Iniciativa de éxito estudiantil. Solo el desempeño de la primera administración de los grados 5 y 8 en lectura y matemáticas se muestra por

- grado. Los resultados que incluyen la segunda administración se pueden encontrar en el TAPR bajo la Iniciativa de éxito estudiantil: Resultados acumulativos de Cumplió con el estándar en STAAR (*Student Success Initiative: STAAR Cumulative Met Standard*).
- *Test Administrations Included* - Administraciones de la prueba incluidas. Los resultados que se muestran son de la primera administración de la primavera para los grados 3 al 8.
  - *End-of-Course Assessments* - Pruebas de Fin del curso). El desempeño en las EOC se muestran por curso. Por ejemplo, el desempeño en Álgebra I incluirá el desempeño de todos los estudiantes quienes tomaron la prueba de Álgebra I EOC sin importar los grados.
  - *STAAR Percent at Phase-in 1 Level II* - Porcentaje en STAAR en la fase inicial 1 Nivel II) o más. Este es el indicador de la responsabilidad que se usó para determinar la clasificación estatal de las escuelas y distritos. Note lo siguiente:
    - La primera medida combina todas las materias y todos los grados.
    - El desempeño que se muestra incluye los resultados en las pruebas STAAR en los grados 3 al 8, el desempeño en EOC y TAKS grado 11.
    - El desempeño incluye la tasa acumulativa de aprobados de la primera y segunda administración para los grados 5 y 8 en lectura y matemáticas.
    - El desempeño incluye las pruebas STAAR, STAAR Modificada (Modified), STAAR Alternativa (Alternative), TAKS y TAKS con acomodos (Accommodated).
    - El desempeño incluye todas las versiones en español de STAAR.
  - *STAAR Percent at Final Level II or above* - Porcentaje de STAAR en el Nivel final II o más. Este indicador indica que los estudiantes están lo suficientemente preparados para el éxito postsecundario. Note lo siguiente:
    - La primera medida combina todas las materias y todos los grados.
    - El desempeño que se muestra incluye los resultados en las pruebas STAAR en los grados 3 al 8, el desempeño en EOC y TAKS grado 11.
    - El desempeño incluye la tasa de aprobado acumulativa de la primera y segunda administración para los grados 5 y 8 en lectura y matemáticas.
    - El desempeño incluye las pruebas STAAR, STAAR Modificada (Modified), STAAR Alternativa (Alternative), TAKS y TAKS con acomodos (Accommodated).
    - El desempeño incluye todas las versiones en español de STAAR.
  - *Porcentaje de STAAR al Nivel Avanzado Nivel III*. Este indicador muestra el porcentaje de estudiantes que están preparados para el éxito postsecundario. Note lo siguiente:
    - La primera medida combina todas las materias y todos los grados. Note que este indicador cuenta un estudiante por cada prueba que él o ella tomó.
    - El desempeño que se muestra incluye los resultados en las pruebas STAAR administradas en los grados 3 al 8 y el desempeño en EOC.
    - El desempeño incluye la tasa de aprobado acumulativa de la primera y segunda administración para los grados 5 y 8 en lectura y matemáticas.
    - El desempeño incluye las pruebas STAAR, STAAR Modificada (Modified), STAAR Alternativa (Alternative) para todos los grados y materias.
    - El desempeño incluye todas las versiones en español de STAAR.
  - *Percent Met or Exceeded Progress* (Porcentaje de STAAR de cumplió o excedió el progreso). Este indicador muestra el porcentaje de estudiantes que cumplieron o

excedieron la medida de progreso de STAAR según se determinó al comparar la ganancia en calificación del estudiante –la diferencia entre la calificación del estudiante del año corriente y la del año anterior- con la meta de progreso.

- *STAAR Percent Exceeded Progress* - Porcentaje que excedió el progreso en STAAR. Este indicador usa la misma metodología que el punto anterior, pero muestra solamente el porcentaje de estudiantes que *excedieron* la meta de progreso.

Otra información importante:

- *Rounding the STAAR results* - Redondeando los resultados de STAAR. El desempeño de STAAR en el TAPR se redondea a números enteros. Por ejemplo, 49.877% se redondea a 50%; 49.4999% se redondea a 49%; y 59.5% se redondea a 60%.
- *Masking* - Enmascarar. Todo desempeño en STAAR que resulte en números pequeños no se muestran. para más información vea Explicación del proceso de enmascarar (*Explanation of Masking*) en:

<http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/tapr/2013/masking.html>

- *Accountability Subset* - Sub grupo del sistema de responsabilidad educative. Solamente los que toman la prueba que estaban inscritos el último viernes del previo octubre se incluyeron en los cálculos que se muestran en los reportes TAPR. Esto se refiere como “subgrupo de octubre” o Sub grupo del sistema de responsabilidad. Para efectos del distrito, un estudiante que se cambia a un distrito después del 26 de octubre de 2012 (o el 28 de octubre de 2011 para el EOC del verano del 2012) no se incluiría su desempeño al nivel del distrito. A nivel de la escuela, un estudiante que se cambió a otra escuela dentro del mismo distrito después del 26 de octubre del 2012 (o el 28 de octubre de 2011 para el EOC del verano del 2012) no se le incluiría su desempeño en esa escuela, aunque se incluiría al nivel del distrito. Vea Sub grupo del sistema de responsabilidad (Accountability Subset).

Vea participación en STAAR (*STAAR Participation*). (Fuente: *TEA Student Assessment Division*)

**STAAR Participation: Participación en STAAR-** Este año la definición de la tasa de participación ha cambiado de la manera que se reportó en el AEIS de años anteriores. El TAPR del 2012-13 muestra una tasa de participación basada en los documentos de respuestas sometidos, en lugar de en estudiantes. Esto significa que una prueba es la unidad de análisis para TAPR mientras que en el AEIS la unidad de análisis era el estudiante. La participación en *Todas las Pruebas* incluye los documentos de respuestas para cada materia administrada. Dentro de cada una de las materias, los porcentajes incluyen los documentos de respuestas por materia. (Las tasas de participación por materia estarán disponibles en sitio de Internet del Informe de desempeño (*Performance Reporting*) a principio del 2014.)

Los resultados de participación de STAAR, STAAR Modificada (Modified), STAAR Alternativa (Alternative), TAKS grado 11 y TELPAS se incluyen todos en los cálculos de participación. Los detalles en las categorías de participación son como sigue:

- *Tested* - Evaluados: Los documentos de respuestas con un código de calificación S o un código de calificación G con categoría alterna de 2 o 3 o 4.

- *Included in Acct* - Incluidos en Acct. documentos de respuestas calificados usados para determinar la calificación de la escuela o distrito en el sistema de responsabilidad.
- *Not in Acct* - No en Acct: documentos de respuestas contados como participantes, pero no usados al determinar la calificación de la escuela o el distrito en el sistema de responsabilidad, debido a las siguientes razones:
- *Mobile* - Móvil: Estos documentos de respuestas se excluyeron porque los estudiantes inscritos en el distrito o escuela después de las fechas de someter en otoño según PEIMS (26 de octubre de 2012 o 28 de octubre de 2011 para los EOC del verano del 2012).
- *Other Exclusions* - Otras exclusiones: Estos documentos de respuestas fueron excluidos de la determinación de la clasificación por las siguientes razones:
  - + Documentos de respuestas con un código de calificación G y categoría alterna de 4 (no se observa una respuesta).
  - + Documentos de respuestas para estudiantes quienes fueron evaluados solamente en el TELPAS.
  - + Documentos de respuestas para estudiantes ELL con 1, 2 o 3 años en las escuelas de EE UU.
- *Not Tested* - No evaluados: documentos de respuestas con códigos de calificación A, O o G con categoría alterna de 1 (no evaluado)
  - *Absent* - Ausente: documentos de respuestas con un código de clasificación A
  - *Other* - Otros: documentos de respuestas con códigos de clasificación O o G con categoría alterna 1 (no evaluado)

El denominador común de participación es la suma de estas cinco categorías: Incluidos en Acct, Móvil, Otras exclusiones, Ausente y Otros (Included in Acct, Mobile, Other Exclusions, Absent, and Other). Note que la Tasa de Participación de STAAR se redondea a números enteros. Por ejemplo, 94.49% se redondea a 94%. Los valores pequeños pueden mostrarse como cero: 0.4% se redondea a 0% y 0.6% se redondea a 1%. (Fuente: TEA Student Assessment Division)

**STAAR Special Education Assessments – Pruebas STAAR para Educación Especial:** Para estudiantes recibiendo los servicios de educación especial, el comité ARD determina cuál de las pruebas STAAR es apropiada para cada estudiante basado en sus necesidades individuales. STAAR, la opción general de evaluación se administra a la mayoría de los estudiantes de Texas. Para estudiantes que no se pueden evaluar apropiadamente con STAAR, pero que cumplen con los requisitos específicos de participación, hay disponible las pruebas alternas STAAR Modificada (Modified) y STAAR Alternativa (Alternative).

Para más información en estas pruebas, vea el sitio de la División de Evaluación Estudiantil (Student Assessment Division) en:

<http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/>

**STAFF EXCLUSIONS – Exclusiones para el personal.-** Estas cifras cuentan individuos que sirven a estudiantes de las escuelas públicas, pero no están incluidos en los totales de tiempo completo (*FTE totals*) u otra estadística del personal. Hay dos tipos de estos registros: individuos que participan de un acuerdo de servicios compartidos (*shared services arrangement*) e individuos bajo contrato con el distrito para proveer servicios de instrucción. El trabajo del personal bajo un acuerdo de servicios compartidos (*Shared Services*

*Arrangement (SSA) Staff*) en las escuelas localizadas en el distrito aparte del distrito que los emplea, o la organización (en PEIMS) asignada bajo el código 751, el cual indica que están empleados por un agente fiscal de SSA. Solo la porción del total del tiempo completo de una persona asociada con la escuela en otro distrito (o con una organización bajo el código 751) es contada como SSA. Personal SSA se agrupa en tres categorías: personal profesional (incluyendo maestros, administradores y apoyo profesional); asistentes educativos (*Educational Aides*) y personal auxiliar. Observe que el personal auxiliar SSA está categorizado por el tipo de fondos con los que son pagados. Personal de enseñanza bajo contrato (Perfiles a nivel del distrito y de escuelas) (*Contracted Instructional Staff (District and Campus Profiles)*) se refiere a los registros de instructores por los que el distrito ha iniciado el acuerdo contractual con entidades u organizaciones externas. Por medio de tal contrato, la organización externa está obligada a suplir personal de instrucción para el distrito. Estos nunca son empleados que se reportan al distrito escolar. (Fuente: PEIMS, octubre 2011)

**STUDENT ENROLLMENT BY PROGRAM – Inscripción de estudiantes por programa.-** Los estudiantes se identifican según los programas de enseñanza de los cuales son beneficiarios, como pueden ser educación especial, planeación profesional y tecnológica (*Career and Technology Education*), bilingüe/ESL (*Bilingual/ESL Education*) o programas para alumnos dotados y talentosos (*Gifted and Talented Education*). Puede ser que estos porcentajes no sumen a 100% ya que es posible que un estudiante esté inscrito en varios programas a la vez. (Fuente: PEIMS, octubre 2012)

**STUDENT SUCCESS INITIATIVE (SSI)- Iniciativa para el Éxito Estudiantil:** Para el año escolar 2012-13, los estudiantes en 5º grado necesitaban aprobar tanto las pruebas de lectura y la de matemáticas de STAAR, de manera que fueran promovidos al 6º grado y los estudiantes en 8º grado necesitaban aprobar tanto las porciones de lectura y matemáticas de STAAR de manera que fueran promovidos al 9º grado. A los estudiantes se les dieron tres oportunidades para aprobar cada una de las pruebas requeridas. Además de la promoción ser basada en aprobar la prueba, algunos estudiantes fueron promovidos a base de la recomendación del comité de colocación (*placement committee – GPC*). Los miembros del comité tenían que estar de acuerdo en que el estudiante tenía la posibilidad de desempeñarse al nivel del grado después de recibir instrucción acelerada. Para el 2012-13, el TAPR muestra dos medidas para cada grado y materia de SSI:

- (1) *Students Requiring Accelerated Instruction*- Estudiantes que requieren instrucción acelerada-. Para cada materia y grado, este muestra el porcentaje de estudiantes que reprobaron en la primera administración de STAAR. A los estudiantes que reprobaron la prueba durante la primera administración se les debe proveer instrucción acelerada en preparación de la segunda administración:

número de estudiantes elegibles que no cumplieron con el estándar en la primera administración

---

número de estudiantes elegibles en la primera administración

El número de estudiantes elegibles se calcula de los documentos de respuestas e incluye todos los estudiantes que fueron evaluados, estudiantes que se debieron haber evaluados, pero estuvieron ausentes y estudiantes que no fueron evaluados por otras razones. Los estudiantes que estuvieron ausentes durante la primera administración o que no fueron evaluados por otras razones se incluyen en el conteo de estudiantes que requieren instrucción acelerada.

- (2) *STAAR Cumulative Met Standard – Cumplió con el estándar de STAAR - Cumulativo.*  
Para cada materia y grado, este muestra el porcentaje cumulativo (sin duplicar) de estudiantes que tomaron y aprobaron las pruebas en la primera y segunda administración combinadas:

$$\frac{\text{número de estudiantes que aprobaron la prueba en cualquiera de las primeras dos administraciones}}{\text{número cumulativo de estudiantes que tomaron la prueba en cualquiera de las primeras dos administraciones}}$$

Los valores que se muestran en esta medida son los que se usaron para determinar las clasificaciones del sistema de responsabilidad educativa. En la mayoría de los casos, este valor no corresponde al desempeño en STAAR mostrado por grado en las primeras páginas de este reporte. Los resultados ‘por grado’ (by grade) están basados solamente en la primera administración de cada prueba.

Los valores incluyen los resultados tanto de la versión en inglés de STAAR para grado 5 como la de la versión en español. Todas las medidas también incluyen resultados de las pruebas STAAR Modificado (Modified) y STAAR Alternativa (Alternate).

Para más información, vea el sitio de SSI en la División de Evaluación Estudiantil en TEA (TEA’s Student Assessment Division SSI)

[http://www.tea.state.tx.us/index3.aspx?id=3230&menu\\_id=793](http://www.tea.state.tx.us/index3.aspx?id=3230&menu_id=793)

(Fuente: TEA Student Assessment Division)

**STUDENTS BY GRADE – Estudiantes por grado escolar.-** Estos porcentajes se calculan dividiendo el número de estudiantes en cada grado por el número total de estudiantes.  
(Fuente: PEIMS, octubre 2012)

**STUDENTS WITH DISCIPLINARY PLACEMENTS – Estudiantes con colocación disciplinaria.-**  
Conteos y porcentajes de estudiantes colocados en programas de educación alternativa bajo el Capítulo 37 de el Código de Educación de Texas (Ley, Disciplina y Orden) (*Texas Education Code (Discipline Law and Order)*) se presentan en los reportes TAPR (para el año escolar de 2011-12). La cuenta de colocaciones disciplinarias se obtuvo del banco de récords del PEIMS. Los distritos reportan las acciones disciplinarias tomadas contra estudiantes quienes han sido excluido del salón de clases por lo menos un día. Aún cuando es posible que un estudiante haya sido excluido varias veces en el transcurso del año escolar, esta medida se cuenta solamente una vez e incluye solamente aquellos incidentes que resultaron en la colocación del estudiante en un programa de educación disciplinaria alternativa o en un programa de educación alternativa de justicia de menores (*juvenile justice alternative education program*-). Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes con una o más colocaciones disciplinarias}}{\text{número de estudiantes que asistieron en cualquier momento durante el año escolar}}$$

Para 2012-13, los siguientes 19 códigos de acciones en el PEIMS 425 récords están incluidos como colocaciones por disciplina: 02, 03, 04, 07, 08, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 60 y 61. (Fuente: PEIMS, junio 2012)



**TAKS (TEXAS ASSESSMENT OF KNOWLEDGE AND SKILLS) – Pruebas TAKS.-** El desempeño de los estudiantes en el 11º grado en la prueba TAKS del último nivel, TAKS con acomodos (Accommodate) y TAKS-M es incluido con el desempeño de los estudiantes en los grados del 3 al 10 en las pruebas STAAR.

**TAKS EXIT-LEVEL CUMULATIVE PASS RATE (*District Performance only*) – Tasa acumulativa de aprobados en la prueba TAKS de egreso (*solamente para el desempeño del distrito*).**-

La tasa acumulativa de aprobados de la prueba TAKS muestra el porcentaje de estudiantes que tomaron la prueba TAKS de egreso por primera vez en la primavera del 2012 y eventualmente pasaron todas las exámenes TAKS que tomaron (dentro del mismo distrito) en la primavera del 2013. (Estudiantes que lo reprobaron la primera vez tuvieron otras cuatro oportunidades para re-tomar el(los) examen(es) de nuevo antes de la fecha de graduación). El propósito de esta medida es mostrar el éxito relativo de los distritos en sus esfuerzos para ayudar a todos sus estudiantes a pasar la prueba TAKS de egreso, el cual es un requisito para la graduación en las escuelas públicas en Texas. Se incluye el desempeño en las pruebas TAKS (*Accommodated*); no se incluye el desempeño en la prueba TAKS-M y TAKS-Alt.

Los estudiantes examinados (*test takers*) incluidos en las Tasas acumulativas de la prueba TAKS de egreso para la clase del 2013:

- Cualquiera de los estudiantes que tomaron la prueba TAKS o TAKS (*Accommodated*) por primera vez en la primavera de 2012.
- Todos los estudiantes de educación especial quienes tomaron alguna prueba TAKS o TAKS con acomodos.
- Todos los estudiantes mencionados anteriormente, ya sea o no que estén bajo el subgrupo de responsabilidad educativa (*accountability subset*) en la primavera del 2012.

Los estudiantes examinados NO incluidos en las Tasas acumulativas de la prueba TAKS de egreso son:

- Aquellos estudiantes quienes tomaron primeramente el examen TAKS de egreso en el Distrito A, pero no aprobaron todas las secciones y se cambiaron al Distrito B y tomaron el examen de nuevo. Estos estudiantes han sido substraídos tanto del numerador como del denominador, aún cuando eventualmente hayan pasado o no todas las pruebas.
- Aquellos estudiantes quienes se mudaron a otro estado o a otro país o perecieron antes de aprobar todas las pruebas de este examen están en el denominador pero no se incluyen en el numerador. Estos estudiantes no se pueden remover del banco de datos porque no están identificados específicamente.
- Aquellos estudiantes quienes desertaron la escuela (*dropped out*) antes de aprobar todas las pruebas de este examen están en el denominador pero no se incluyen en el numerador.
- Aquellos estudiantes quienes se mudaron dentro del estado de Texas en la primavera del 2012 no están incluidos aún cuando tomaron la prueba TAKS y se graduaron en la clase 2013.

(Fuente: TEA Student Assessment Division)

**TAX INFORMATION – información sobre impuestos:** Esta información está ahora disponible en los reportes de Estándar Financiero PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*) en <http://www.tea.state.tx.us/financialstandardreports/>



**TEACHERS BY ETHNICITY AND SEX – Clasificación de maestros por origen étnico y género.-**

Este es el número de maestros que trabajan tiempo completo (FTE) clasificados de acuerdo con sus correspondientes grupos étnicos y su género. Este conteo también se expresa en como el porcentaje total de maestros quienes trabajan tiempo completo. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2012)*

**TEACHERS BY HIGHEST DEGREE HELD – Clasificación de maestros por su diploma**

**académico más alto** (solamente en el perfil del distrito).- Esta es la distribución de los diplomas/grados académicos de los maestros en el distrito. Indica tanto a los que no tienen título universitario, así como a los que han obtenido una licenciatura, maestría o doctorado y se expresa como porcentaje del total de maestros que trabajan tiempo completo. *(Fuente: PEIMS, octubre 2012)*

**TEACHERS BY PROGRAM (population served) – Clasificación de maestros por programa**

**(población a la que proveen servicios).**- Es el número de los maestro/as que trabajan tiempo completo categorizados por el tipo de población estudiantil a la cual prestan sus servicios: regulares, especiales, compensatorios, de planeación profesional y tecnológica, bilingües/ESL, alumnos dotados y talentosos, así como varios otras poblaciones o grupos misceláneos. Para aquellos maestros que prestan sus servicios a poblaciones compuestas de varios tipos, los valores por maestro/a FTE son asignados para cada tipo de población. Los porcentajes se expresan como el número total de maestros que trabajan tiempo completo. *(Fuente: PEIMS, octubre 2012)*

**TEACHERS BY YEARS OF EXPERIENCE – Clasificación de maestros por años de experiencia**

(solamente para la sección del perfil del distrito).- Es el número de maestros FTE tiempo completo por años de experiencia profesional. La experiencia considerada en estas categorías es la experiencia total del maestro y no su experiencia en el distrito o escuela en cuestión. El número de maestros dentro de cada margen de años de experiencia se expresa como porcentaje del número total de maestros que trabajan el equivalente a tiempo completo. Un maestro que apenas empieza se considera que tiene cero años de experiencia. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2012)*

**TEXAS SUCCESS INITIATIVE (TSI)-HIGHER EDUCATION READINESS COMPONENT –Iniciativa**

**de éxito para Texas–Componente de la preparación para la educación superior.-** Esta iniciativa *(The Texas Success Initiative (TSI))* es un programa diseñado para mejorar los logros de los estudiantes en el ámbito universitario. El mismo requiere que el estudiante sea evaluado en destrezas de lectura, redacción y matemáticas antes de que se inicie en la universidad y a su vez se le dé consejería a base de los resultados en esta evaluación.

Los reportes TAPR muestran el porcentaje de estudiantes que fue exento de tomar una prueba para el TSI porque ya tienen calificaciones lo suficientemente altas en la prueba TAKS de egreso para matemáticas y artes del lenguaje en inglés, establecidas por la mesa directiva de coordinación educativa universitaria THECB *(the Texas Higher Education Coordinating Board)*. Las calificaciones son consideradas con una escala de 2200 *(scale scores of 2200)* en la prueba TAKS de matemáticas y artes de lenguaje en inglés, además de una puntuación de 3 o más en la composición escrita *(writing)*. Esta tasa muestra el porcentaje de estudiantes que lograron este nivel de capacidad por materia (artes del lenguaje en inglés y matemáticas) para el 2013 y 2012. Note también que:

- Esta tasa está sujeta a las reglas para los sub grupo del sistema de responsabilidad.

- El desempeño está desagregado de acuerdo con las nuevas definiciones para raza y origen étnico tanto para el año actual (2013) como para el año anterior (2012).
- No se incluye el desempeño en TAKS-Modificada (*Modified*) y TAKS-Alternativa (*Alternative*). El estándar de la THECB para la preparación para la universidad en la prueba TAKS del último nivel no aplican a estas pruebas alternativas porque a los estudiantes no se les requiere aprobar la prueba TAKS-Modificada (*Modified*) o la TAKS-Alternativa (*Alternative*)TAKS-Alt para graduarse.

**TOTAL STAFF – Número total de personal escolar** (*solamente en la sección del perfil del distrito*).- Es el número de total de personal que incluye personal profesional, (maestro/as, personal profesional suplementario, administradores), personal de asistencia educativa, y (en el reporte del distrito) el personal auxiliar del distrito. El total bajo ‘minorías étnicas’ (*minority staff*) se calcula sumando todos los grupos del personal empleado tiempo completo FTE que no son de origen anglo-europeo (afro-americano, hispano, indio nativo norteamericano, asiático o de las islas del Pacífico y dos o más razas). El conteo del personal FTE de minoría se expresa como porcentaje del número total de personal FTE. (*Fuente: PEIMS, octubre 2012*)

**TOTAL STUDENTS – Número total de estudiantes.-** Este es el número total de estudiantes inscritos en escuelas públicas desde el 26 de octubre de 2012 en cualquier grado (pre-primaria al 12º grado). Membresía (*Membership*) es una cifra diferente al de inscripciones, porque no incluye a aquellos estudiantes los cuales obtienen servicios del distrito por menos de dos horas al día. Por ejemplo, el total de estudiantes (*Total Students*) excluye estudiantes quienes asisten a escuelas que no son públicas (*nonpublic school*) pero reciben ciertos servicios del distrito escolar local como terapia del habla (*speech therapy*) por menos de dos horas al día de su distrito escolar local público. (*Fuente: PEIMS, octubre 2012*)

**TSI:** Vea *Texas Success Initiative*.

**TURNOVER RATE FOR TEACHERS – Índice de pérdida o rotación de maestros** (*solamente en la sección del perfil del distrito*).- Muestra el número FTE de maestros que no estaban empleados por el distrito en el otoño de 2011-12 y que subsecuentemente no estaban empleados en el otoño de 2012-13, dividido por el número total de maestros FTE en el otoño de 2011-12. Los números de seguro social (*social security*) de los maestros empleados en el distrito en el otoño de 2011-12 se checan para verificar su estatus de empleo en el mismo distrito para el otoño de 2012-13. El personal que continúa empleado por el distrito aunque no está empleado como maestro se incluye en esta tasa de pérdida de maestros. (*Fuente: PEIMS, octubre 2012, octubre 2011*)

## Identificación de funciones del PEIMS (en orden alfabético)

**ADMINISTRADORES CENTRALES**

027 ..... Superintendente/CAO/CEO/Presidente

**ADMINISTRADORES ESCOLARES**

003 ..... Asistente del Director

**ADMINISTRADORES CENTRALES O DEL PLANTEL ESCOLAR\***

004 ..... Asistente del Superintendente

012 ..... Funcionario educativo (instrucción)

020 ..... Director

028 ..... Supervisor de maestros

040 ..... Director de atletismo

043 ..... Administrador

044 ..... Recaudador de impuestos

045 ..... Director de personal

055 ..... Director de Inscripciones (oficina central)

060 ..... Director Ejecutivo

061 ..... Asistente/Asociado del Director o Director Ejecutivo

062 ..... Director del Departamento/Componente

063 ..... Coordinador/Administrador/Supervisor

**PERSONAL PROFESIONAL DE APOYO**

002 ..... Terapeuta artístico

005 ..... Psicólogo asociado

006 ..... Audiólogo

007 ..... Terapeuta correctivo

008 ..... Consejero

011 ..... Evaluador educativo (diagnosis)

013 ..... Bibliotecario

015 ..... Músico-terapeuta

016 ..... Terapeuta ocupacional

017 ..... Especialista certificado en orientación y movilidad

018 ..... Fisioterapeuta

019 ..... Médico

021 ..... Terapeuta recreativo

022 ..... Enfermera de escuela

023 ..... Psicólogo de escuela (LSSP-licenciado)

024 ..... Trabajador Social

026 ..... Terapeuta/patólogo del habla

030 ..... Profesor Invitado

032 ..... Coordinador/centro de aprendizaje relacionado al trabajo

041 ..... Facilitador para el maestro

042 ..... Evaluador de maestro

054 ..... Jefe de departamento

056 ..... Entrenador de atletismo

058 ..... Otros profesionales de la escuela

064 ..... Especialista/Asesor

065 ..... Agente de servicios fuera de la escuela

079 ..... Otros profesionales de los ESC

080 ..... Otros profesionales que no son de la escuela

**MAESTROS**

087 ..... Maestro

047 ..... Maestro sustituto

**PERSONAL DE ASISTENCIA EDUCATIVA**

033 ..... Asistente educativo

036 ..... Intérprete certificado

**PERSONAL AUXILIAR**

Tiene historial de empleo pero no tiene para responsabilidades específicas.

\* Las posiciones de los administradores reportados con estas funciones están categorizadas como oficinas centrales o del plantel escolar, dependiendo de la identificación (ID) de la organización con la cual han sido reportados.

# Cursos Académicos Avanzados

## Reportes del Desempeño Académico de Texas 2012-13

### Artes del lenguaje en inglés

|          |                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------|
| 03221100 | Investigación/ Redacción Técnica                       |
| 03221200 | Redacción Creativa/Imaginativa                         |
| 03221500 | Géneros Literarios                                     |
| 03221600 | Humanidades                                            |
| 03221800 | Estudio Independiente en Inglés (1ª vez que se toma)   |
| 03231000 | Estudio Independiente en (1ª vez que se toma)          |
| 03231902 | Periodismo, Difusión/ Transmisión Avanzada III         |
| 03240400 | Interpretación Oral III                                |
| 03240800 | Debate III                                             |
| 03241100 | Oratoria III                                           |
| 03241200 | Estudio Independiente en Oratoria (1ª vez que se toma) |
| A3220100 | Artes del lenguaje en inglés y composición             |
| A3220200 | Literatura en inglés y composición                     |
| A3220300 | Lenguaje inglés internacional                          |
| I3220300 | Inglés III                                             |
| I3220400 | Inglés IV                                              |

### Matemáticas

|          |                                                           |
|----------|-----------------------------------------------------------|
| 03101100 | Pre-Cálculo                                               |
| 03102500 | Estudio Independiente en Matemáticas (1ª vez que se toma) |
| 03102501 | Estudio Independiente en Matemáticas (2ª vez que se toma) |
| A3100101 | Cálculo AB                                                |
| A3100102 | Cálculo BC                                                |
| A3100200 | Estadísticas (colocación avanzada/ AP)                    |
| I3100100 | IB Matemáticas – Nivel de Estudios Regulares              |
| I3100200 | IB Matemáticas – Nivel Regular                            |
| I3100300 | IB Matemáticas Nivel Avanzado                             |
| I3100400 | IB Matemáticas Avanzadas Nivel Subsidiario                |

### Ciencias de Computación

|          |                                                  |
|----------|--------------------------------------------------|
| 03580200 | Computación I                                    |
| 03580300 | Computación II                                   |
| A3580100 | Computación I                                    |
| I3580200 | IB Computación I                                 |
| I3580300 | IB Computación II                                |
| I3580400 | IB Tecnología Informática en una Sociedad Global |

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2011-12.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP).
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

**Bellas Artes**

|          |                                                  |
|----------|--------------------------------------------------|
| 03150400 | Música IV Banda                                  |
| 03150800 | Música IV Orquesta                               |
| 03151200 | Música IV Coro                                   |
| 03151600 | Música IV Conjunto de Jazz                       |
| 03152000 | Música IV Conjunto Instrumental                  |
| 03152400 | Música IV Conjunto Vocal                         |
| 03250400 | Arte Dramático—Teatro IV                         |
| 03251000 | Producción Teatral IV                            |
| 03251200 | Artes Técnicas Teatrales IV                      |
| 03502300 | Arte IV Dibujo                                   |
| 03502400 | Arte IV Pintura                                  |
| 03502500 | Arte IV Imprenta                                 |
| 03502600 | Arte IV Fibras                                   |
| 03502700 | Arte IV Cerámica                                 |
| 03502800 | Arte IV Escultura                                |
| 03502900 | Arte IV Joyería                                  |
| 03503100 | Arte IV Fotografía                               |
| 03503200 | Arte IV Diseño Gráfico                           |
| 03503500 | Arte IV Medios Electrónicos                      |
| 03830400 | Danza IV                                         |
| A3150200 | Teoría Musical                                   |
| A3500100 | Historia del Arte                                |
| A3500300 | Taller de Arte — Dibujo                          |
| A3500400 | Bellas Artes/Portafolio de Diseño Bidimensional  |
| A3500500 | Bellas Artes/Portafolio de Diseño Tridimensional |
| I3250200 | IB Música SL                                     |
| I3250300 | IB Música HL                                     |
| I3250500 | IB Teatro/Filmografía - HL                       |
| I3600100 | IB Arte/Diseño HL                                |
| I3600200 | IB Arte/Diseño SL-A                              |
| I3600300 | IB Arte/Diseño SL-B                              |
| I3750200 | IB Teatro SL                                     |
| I3750300 | IB Teatro HL                                     |
| I3830200 | IB Danza IB                                      |

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (*AP*) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (*IB*).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

## Ciencias

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| A3010200 | AP Biología                          |
| A3020000 | AP Ciencias Ambientales              |
| A3040000 | AP Química                           |
| A3050001 | AP Física B                          |
| A3050002 | AP Física C                          |
| I3010200 | IB Biología                          |
| I3010201 | IB Biología II                       |
| I3020000 | IB Sistemas Ambientales y Sociedades |
| I3030001 | IB Tecnología del diseño SL          |
| I3030002 | IB Tecnología del diseño HL          |
| I3040001 | IB Química I                         |
| I3040002 | IB Química II                        |
| I3050001 | IB Física I                          |
| I3050002 | IB Física II                         |

## Ciencias Sociales/Historia

|          |                                                            |
|----------|------------------------------------------------------------|
| 03310301 | Economía, Estudios Avanzados (1ª vez que se toma)          |
| 03380001 | Ciencias Sociales, Estudios Avanzados (1ª vez que se toma) |
| A3310100 | AP Microeconomía                                           |
| A3310200 | AP Macroeconomía                                           |
| A3330100 | Gobierno y Política de Estados Unidos                      |
| A3330200 | Gobierno y Política Comparativa                            |
| A3340100 | AP Historia de los Estados Unidos                          |
| A3340200 | AP Historia Europea                                        |
| A3350100 | AP Psicología                                              |
| A3360100 | AP Geografía Humana                                        |
| A3370100 | AP Historia Universal                                      |
| I3301100 | IB Historia                                                |
| I3301200 | IB Historia: África                                        |
| I3301300 | IB Historia: Las Américas                                  |
| I3301400 | IB Historia: Este y Sudeste de Asia                        |
| I3301500 | IB Historia: Europa                                        |
| I3302100 | IB Geografía                                               |
| I3302200 | IB Geografía                                               |
| I3303100 | IB Economía                                                |
| I3303200 | IB Economía                                                |
| I3303300 | IB Administración de Empresas I                            |
| I3303400 | IB Administración de Empresas II                           |
| I3304100 | IB Psicología                                              |
| I3304200 | IB Psicología, Nivel Avanzado                              |
| I3366010 | IB Filosofía                                               |

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

**Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas)**

|          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| 03110400 | Árabe IV                           |
| 03110500 | Árabe V                            |
| 03110600 | Árabe VI                           |
| 03110700 | Árabe VII                          |
| 03120400 | Japonés IV                         |
| 03120500 | Japonés V                          |
| 03120600 | Japonés VI                         |
| 03120700 | Japonés VII                        |
| 03400400 | Italiano IV                        |
| 03400500 | Italiano V                         |
| 03400600 | Italiano VI                        |
| 03400700 | Italiano VII                       |
| 03410400 | Francés IV                         |
| 03410500 | Francés V                          |
| 03410600 | Francés VI                         |
| 03410700 | Francés VII                        |
| 03420400 | Alemán IV                          |
| 03420500 | Alemán V                           |
| 03420600 | Alemán VI                          |
| 03420700 | Alemán VII                         |
| 03430400 | Latín IV                           |
| 03430500 | Latín V                            |
| 03430600 | Latín VI                           |
| 03430700 | Latín VII                          |
| 03440400 | Español IV                         |
| 03440440 | Español IV para hispano parlantes  |
| 03440500 | Español V                          |
| 03440550 | Español V para hispano parlantes   |
| 03440600 | Español VI                         |
| 03440660 | Español VI para hispano parlantes  |
| 03440700 | Español VII                        |
| 03440770 | Español VII para hispano parlantes |
| 03450400 | Ruso IV                            |
| 03450500 | Ruso V                             |
| 03450600 | Ruso VI                            |
| 03450700 | Ruso VII                           |
| 03460400 | Checo IV                           |

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (*AP*) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (*IB*).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

**Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas) (continuación)**

|          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| 03460500 | Checo V                           |
| 03460600 | Checo VI                          |
| 03460700 | Checo VII                         |
| 03470400 | Portugués IV                      |
| 03470500 | Portugués V                       |
| 03470600 | Portugués VI                      |
| 03470700 | Portugués VII                     |
| 03480400 | Hebreo IV                         |
| 03480500 | Hebreo V                          |
| 03480600 | Hebreo VI                         |
| 03480700 | Hebreo VII                        |
| 03490400 | Chino IV                          |
| 03490500 | Chino V                           |
| 03490600 | Chino VI                          |
| 03490700 | Chino VII                         |
| 03510400 | Vietnamita IV                     |
| 03510500 | Vietnamita V                      |
| 03510600 | Vietnamita VI                     |
| 03510700 | Vietnamita VII                    |
| 03520400 | Hindú IV                          |
| 03520500 | Hindú V                           |
| 03520600 | Hindú VI                          |
| 03520700 | Hindú VII                         |
| 03980400 | Lenguaje de Señas (Americano) IV  |
| 03980500 | Lenguaje de Señas (Americano) V   |
| 03980600 | Lenguaje de Señas (Americano) VI  |
| 03980700 | Lenguaje de Señas (Americano) VII |
| 03996000 | Otro Idioma Extranjero IV         |
| 03996100 | Otro Idioma Extranjero V          |
| 03996200 | Otro Idioma Extranjero VI         |
| 03996300 | Otro Idioma Extranjero VII        |
| A3120400 | Japonés                           |
| A3410100 | Francés                           |
| A3420100 | Alemán                            |
| A3430100 | Latín                             |
| A3440100 | Español                           |
| A3440200 | Español                           |
| A3490400 | Chino                             |
| I3110400 | IB Árabe IV                       |
| I3110500 | IB Árabe V                        |

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.



**Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas) (continuación)**

|          |                               |
|----------|-------------------------------|
| I3120400 | IB Japonés IV                 |
| I3120500 | IB Japonés V                  |
| I3410400 | IB Francés IV                 |
| I3410500 | IB Francés V                  |
| I3420400 | IB Alemán IV                  |
| I3420500 | IB Alemán V                   |
| I3430400 | IB Latín IV                   |
| I3430500 | IB Latín V                    |
| I3440400 | IB Español IV                 |
| I3440500 | IB Español V                  |
| I3440600 | IB Español VI                 |
| I3440700 | IB Español VII                |
| I3450400 | IB Ruso IV                    |
| I3450500 | IB Ruso V                     |
| I3480400 | IB Hebreo IV                  |
| I3480500 | IB Hebreo V                   |
| I3490400 | IB Chino IV                   |
| I3490500 | IB Chino V                    |
| I3490600 | IB Chino VI                   |
| I3490700 | IB Chino VII                  |
| I3520400 | IB Hindú IV                   |
| I3520500 | IB Hindú V                    |
| I3663600 | IB Otra Lengua Extranjera VI  |
| I3663700 | IB Otra Lengua Extranjera VII |
| I3996000 | IB Otra Lengua Extranjera IV  |
| I3996100 | IB Otra Lengua Extranjera V   |

**Otros**

|          |                                                                |
|----------|----------------------------------------------------------------|
| I3000100 | IB Teoría del conocimiento                                     |
| I3305100 | IB Religiones del mundo A                                      |
| I3366100 | IB Religiones del mundo B                                      |
| N1290317 | GT Asesoría de Estudios<br>Independientes para Estudiantes III |
| N1290317 | GT Asesoría de Estudios<br>Independientes para Estudiantes IV  |

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (*AP*) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (*IB*).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

## **Estatus del resultado de la monitoria de Educación Especial PBM** (*PBM Special Education Monitoring Results Status*)

El sistema que monitorea al programa de educación especial está alineado con otras actividades del monitoreo del desempeño académico (*Performance-Based Monitoring (PBM)*) por medio del uso de intervenciones graduales (*graduated interventions*) basándose en los índices de desempeño académico y de eficiencia de los programas del distrito escolar o de escuelas charter. Estos índices son parte del sistema PBMAS (*Performance-Based Monitoring Analysis System (PBMAS)*). Los resultados en general en los índices PBMAS se toman en consideración al determinar los niveles requeridos de intervención. El índice individual PBMAS atiende asuntos relacionados con la participación estudiantil; el desempeño en exámenes (*assessment instruments*); o las tasas de deserción escolar o de graduación; la sobre-identificación de estudiantes en programas de educación especial; la representación no proporcional en cuanto a raza u origen étnico; el dominio limitado del inglés (*limited English proficiency*); y acciones disciplinarias. Los datos de distritos escolares y escuelas charter de educación especial son revisados e inspeccionados regularmente y también las quejas que se reportan con la agencia de educación TEA sobre estos servicios de educación especial. Si desea mayor información o tiene preguntas sobre este estatus, por favor llame a la división *Program Monitoring and Interventions* (División de Monitoreo de Programas e Intervenciones) al número (512) 463-5226. La “hasta esta fecha” para los estatus reportados en el reporte de Desempeño Académico de Texas de 2012-13 es septiembre 2013.

Las definiciones para las categorías bajo las cuales se reporta el estatus de los programas son las siguientes:

- *Local Interventions Implemented (LEA, local education agency, agencia educativa local).* Intervenciones locales implementadas.- La Agencia Local de Educación (LEA) llevó a cabo un proceso local de inspección para cierta fecha especificada requerida por las Intervenciones Fase 1 y 2 (Stage 1 and 2) y retuvieron los documentos y modelos (templates) de las intervenciones en la agencia LEA.
- *Completed: Routine Follow-up.* Completados: seguimiento de rutina.- La información de la intervención de la LEA y la documentación cumplieron los requisitos de la TEA para completar dicho proceso. La agencia TEA continuará observando la implantación del plan de mejoramiento.
- *Completed: Noncompliance Follow-up.* Completadas: seguimiento de los que no cumplieron.- Los datos de la intervención de la LEA y la documentación entregada cumplieron con los requisitos de la TEA con respecto al proceso de finalización (completion of process). La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento y una corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento (noncompliance) identificadas por la revisión.
- *Pending Improvement Plan Resubmission.* Re-entrega pendiente del plan de mejoramiento continuo (CIP).- La inspección de la agencia TEA determinó que no se cumplió con los requisitos mínimos en una o más de las áreas del plan de mejoramiento y por tanto fue necesaria una inspección de parte de TEA.
- *Pending TEA On-Site Action.* Acción local de la TEA pendiente.- TEA determinó que: la implementación de la implementación de la LEA del proceso de inspección incluyendo datos

precisos, implementación apropiada de los requisitos de intervención y/o la apropiada implementación del plan de mejoramiento no se pudo verificar a través de la documentación, existen preocupaciones sobre el desempeño o efectividad del programa y/o hace más de un año que no se cumple con los requisitos mínimos de la agencia LEA. Por lo tanto, una intervención local adicional de la TEA se llevará a cabo.

- *TEA On-Site Action Completed: Routine Follow-up.* Acción local de la TEA finalizada: seguimiento de rutina.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de intervención de la LEA en las instalaciones de la escuela. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo.
- *TEA On-Site Action Completed: Noncompliance Follow-Up.* Acción local de la TEA finalizada: seguimiento de los que no cumplieron.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento e incluye un plan de acciones para corregir los aspectos del programa que no cumplen los requisitos. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo y la corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento identificadas por la inspección.
- *Year After TEA On-Site Action: Routine Follow-up.* Un año después de que TEA realizó la acción local: seguimiento de rutina.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de intervención de la LEA durante el año anterior. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento que continuó durante el siguiente año. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento.
- *Year After TEA On-Site Action: Noncompliance Follow-Up.* Un año después de que TEA realizó la acción local: seguimiento de los que no cumplieron.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA durante el año anterior. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento que incluye un plan de acciones para corregir los aspectos del programa que no cumplen los requisitos y el plan de mejoramiento continuado durante el siguiente año. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo y la corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento identificadas por la inspección.
- *Year After TEA On-Site Action: Pending Report.* Un año después de que TEA realizó la acción local: reporte pendiente.- TEA ha completado una revisión local del programa LEA. El reporte de los hallazgos en el lugar está pendiente.
- *Year After TEA On-Site Action: Pending Improvement Plan Submission.* Un año después de que TEA realizó la acción local del programa LEA. La LEA está desarrollando un plan de mejoramiento que incluye acciones que se tienen que tomar para cumplir con los requisitos del programa.
- *TEA On-Site Action Completed: Oversight/Sanction/Intervention.* Acción local de la TEA finalizada: sanción/intervención/supervisión.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA. A consecuencia de esto, se identificó que la agencia local LEA no ha cumplido por un periodo de duración de más de un año; no se implementado apropiadamente el proceso de monitoria de TEA, incluyendo el someter datos precisos e implantación apropiada de los requisitos de intervención, o no se pueden verificar

y/o la implantación del plan de mejoramiento no ha sido apropiada para la LEA. Por lo tanto, la agencia TEA ha llevado a cabo un proceso supervisión, intervención y de sanción.

- *Pending Random Data Verification*. Pendiente: verificación al azar de los datos.- No obstante de que ya se le haya asignado una fase de intervención, una agencia LEA puede ser seleccionada al azar para una revisión de su banco de datos para asegurar la integridad de su sistema de monitoreo informático (monitoring system data) y la implantación apropiada del programa.
- *Pending Random Process Verification*. Pendiente: proceso de verificación al azar.- No obstante de los resultados de la inspección o de la fase de intervención, una agencia LEA puede ser seleccionada al azar para un proceso de revisión para asegurar la integridad de su la implantación de su sistema de monitoreo (monitoring system) incluyendo el reporte de datos y la precisión de los hallazgos.
- *Oversight/Sanction/Intervention*. Supervisión/intervención/ sanción.- La supervisión/ intervención, sanción de TEA fueron implementadas bajo las siguientes circunstancias: (a) la segunda entrega del plan de mejoramiento de una agencia LEA en la Fase 3, o Fase 4 no ha sido adecuada; (b) el plan de mejoramiento no fue desarrollado adecuadamente después de haber finalizado una inspección de cumplimiento localmente (special program compliance review); (c) no-cumplimiento continuo (ongoing noncompliance) con duración de más de un año ha sido identificado; (d) el plan de implantación del plan de mejoramiento no se estaba llevando a cabo como es apropiado para cualquier agencia LEA; (e) a la LEA le fueron asignadas intervenciones locales y permaneció bajo monitoría durante el periodo de transición después de remover esas intervenciones; o (f) la agencia TEA no pudo verificar la implantación apropiada de los procesos de monitoreo aprobados por la agencia TEA, incluyendo la entrega de datos precisos, implantación apropiada de los requisitos para llevar a cabo dicha intervención, y/o implantación apropiada del plan de mejoramiento.
- *On-Site Intervention Assigned*. Intervención local asignada.- La agencia TEA ha asignado un equipo de asistencia técnica (technical assistance team), un auditor con propósito especial (special purpose monitor), un inspector (conservator), o un equipo de administración (management team) para supervisar la corrección de agencias que no han cumplido (noncompliance) y/o la implantación del programa y requisitos del proceso de monitoreo (monitoring requirements).
- *LEA Closure*. Clausura de la LEA.- La escuela ha sido cerrada a consecuencia de la sanciones de la agencia TEA.
- *Proposed Charter Non-Renewal*. Escuela Charter Propuesta no-reanudada.- La escuela charter ha sido notificada que la agencia TEA no tiene intención de reanudar la escuela charter.
- *Charter Operations Suspended*. Se suspenden las operaciones de la escuela Charter.- Las operaciones de la escuela charter fueron suspendidas por el Comisionado de Educación o por la mesa directiva de la misma escuela.
- *In Review*. Bajo inspección.- La agencia TEA no ha finalizado la inspección inicial de la información entregada por la agencia LEA.

No se muestra clasificación para agencias LEA que no han sido seleccionadas para que se lleve a cabo una intervención de su sistema PBM de monitoreo para la educación especial (*PBM for Special Education*).